Ն 5902 — 1904 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 13 ՇԱՐԹԷՆԳԻՀ — 1322 ՇԱՎԱՆ 17 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԳԼԱՐԸ

	12 ամսէգ	6 ամսէգ	3 ամսէգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէրայէ 20 ղր.-ան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԿՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جریدهٔ شرقیه) (سنه ۱۲۹۳ تاسیس اولنمشدر)

D'JERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԳԼԱՐԸ

Լինելի, Հունի վե Յունիսի համար ղր. 5
Կիւնէի համար թաքրը » 3

Իսթանպուլի Սթամպոլաս Գազը Ալի խաստէրինէ նումէրո 20 ճիվէլէկեան մթպասանան մէջ։ Գրութիւնի մէվզուս հագդանան կազէթանան համար վե մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- միւրաճաաթ օլունա։
Մէվզուսը նաֆիյա մաքի պէնալէր մէհէմանէն գազալ օլունմաղ վե աբոնէ օլունմայան էվրաղ իսթ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՈ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ՐՈՒՍԻԱ

Ժէնէրալ Սախարօֆ՝ Բէլթէրպուրկա պիր թէլէկրաֆնամէ չէքէրէք, հակա-ին Հունէի կիւնիւ իլե կէչէնէք հէր թարաֆա միւքիւն հիւքիւմէրա օլաուղընը պիլտիրմիշ էր։

Գունընկա պէրպէր իքինէի Շա-Հօ մուհարէպէսի, եանի Շա-Հօ ասլը էիվարընա պիր իքինէի մուհարէպէ պաշլամաղ իւզրէ էր։ Բուսլարըն սօլ էլէնէնը՝ պիր չօղ մէվգիլէրաէ իհրաթ հարէքէթ էյլէմէքտէ էր։

Գունարիգաս մէվգէրի էօնիւնէ 20 պին ասքէր Թօրլանմաղ իւզրէ իմիշ։

Բուսիանընը Ռիկա լիմանընա պասլանան Լանկէ թէրաանէսի չէրքէթի՝ Բուսիա հիւքիւմէթի հիսապընա օլաուղ 6 գէմա Թօրբաս քէլէր ինչա եյլէմէգա իւզրէ պիր սէրբարա գապալ էյլէմիշ էր։

Մէղգիւր չէրքէթ՝ Թօրբաս-լարընը ինչաթընա չալըշարըլմաղ իւզրէ Ալեմանիանընը ՇԹէթենէգի Վիւլգէն Թերանէսի գումբարաճաարընան 200 միւհէնթա վե իշի ալմըշ էր։

Շըմալ աէնիզի հարիսէսի իւզրինէ Ինկիլթերանա հասլը օլան հէյէճան կիթաթքէճ էրթըյար։

Գաշ վէքիլ Մ. Գալիֆար՝ խարիճիյէ նազարը լորա Լանսասուն իլե կէօրիւշմիշ օլաուղ, միւշարէյէ տախի Բուսիա սէֆիրի իլե սէ ուղան պիր միւլագաթ իթմիշ էր։

Ինկիլթերա պահրիյէ նազարը տախի լորա Լանսասուն իլե պիր գաշ քէրրէ միւլագաթ իթմիշ էր։

Բուսիա Ֆարիճիյէ նազարը գօնթ Լամստորֆ՝ Ինկիլթերանընը Բէթէրպուրկ սէֆիրի իլե Թէքրար պիր գոնֆէրանս իթմիշ էր։

Բէթէրպուրկան պիլիրիլիկինէ կէօրէ, Բուս էֆքարը դումմիյէսի պա մէսէլէսէն սօլայը ումմումէն Թէէսիֆ իթմէքտէ էր։

Բուս ասնանմասը պաշ գօմանանը ամրալ Բօչէթբվէնդքիսէն մէղգիւր հասիսէ հագդանա պիր բարբրթ ալընմասընա պէքլէմէքլի պէրպէր, Բուսիա իմպէրաթորը չիմսիսէն Թանգիզաթ իհսասընը էմր էյլէմիշ էր։

Սրանիա հիւքիւմէթինին Զին սուլտանընա կիթմէքտէ օլան իքինէի Բուսանանմասընը՝ Սրանիանընն Վիկօ լիմանընան քէօմիւր ալմասընա միւսաաֆ իթմէյէճէկի հագդանա Մարիտ պիր բիվյէթ աէվէրան իսթյոր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ցիւն ասպահ որը Թէպրիքէաթ իչիւն Մապէյնը Հիւմայունա ապիմէթ էյլէմիշ օլան վիւքէլտի ֆիէսամ հազարաթը հուզուրը Շահանէյէ գապալ պուլրուլաղլարը որրասա, ու եէմը մանգասէսէ հիւրմէթին գօնաղլարընա ապիմէթլէ խաթիրհաթ իթմէյէրի լուԹֆէն էմր ու ֆէրման պուլրուլմասը իչիւն մեվաթրը բէսմիյէ տախի Թաթիլ իսիմիշ տր։

—Քէպա որը Թէպրիքէաթ իչիւն Մապէյնը Հիւմայունա ապիմէթ իսէն բիճալ վե պէնաէկեան տախի սեր գուրէնի հազրէթը Բաթիշահի աէվի. Հաճի Ալի բաշա հազրէթլերի վասրբասբյա սէլամ վե ելիֆֆաթը Շահանէյէ նաել օլմուլար որը։

Ումում սէֆարէթ պաշ Քերճէմանլարը իլե, Օսմանլը Պանգասը, Գրէաբ Լիսնէ, Բէժի վե Տուլունը Ումումիյէ միւաթրլերի, Շարգ ջէմանաֆիրլերի, Անատօլու ջամանաֆիր գումբանեասը տիրէքթօրլարը տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ապիմէթլէ որը Թէպրիքէաթ էյլէմիշլեր էր։

Ցիւն ասպահ ֆէնէրտե քէտին Բուսի Բաթրիգխանէսի քիլիսէսինատ պիր տուա օգունմըշ վե Բաթրիգ էֆ.աէն մատատ մէճլիսը միւխթէլիֆ ազասը վե Բուսի միւթէպէրանը հազար պուլընմըշլար վե մուսխէտրէն Բաթրիգխանէ սալոնընտա տախի պիր բէսմը գապալ իճրա օլունմըշ որը։

—Էօհանէլերինէ Մուրասսա Իմթիյազ Նիշանը իհսան պույրուլմըշ օլան քեռթիպը սանիի հազրէթը Բաթիշահի տէվլ. Իզզէթ բաշա հազրէթլերինէն Նիշանը մէղգիւրը բէսմը Թաալիի տիւն Մապէյնը Հիւմայունա Վէլատէթը Հիւմայուն Թեպրիքեաթը իճրա օլունաղգտան սօնրա «Զիթ» քէօշքիւնէ մէրասիմը միւթասէյիլ իճրա օլունմըշ որը։ Օրասա Մապէյնը Հիւմայուն երքեանը քիրամը վե եավէրանը Բաթիշահի հազրը պուլունաղգլարը հալաթ, ոէր գուրէնի հազրէթը Բաթիշահի աէվլ. հաճի Ալի բաշա հազրէթլերի իլե Թէշրիֆաթը Ումումիյէ նազարը աէվլ. Իպրահիմ բաշա հազրէթլերի Նիշանը ալիյի պիր կիսմիշ Թէբսի իլերինէ վաղ օլունմըշ օլաուղը հալաթ հուզուրը Շահանէյէ կէթերմիշլեր վե Թարաֆը հազրէթը Բաթիշահիանէ պաղը Թալիֆիյէ իլրասա վե բաշի միւշարէյիհին խըզմաթը սասագաթքարանէի Թագիրը պուլրուլաղագ Նիշանը եէսը Հիւմայունլարը միւշարէյհ Իզզէթ բաշանընն կէօյսիւնէ Թաալիգ պուլուրմըշլար որը։ Բաշի միւշարէյհ մաղհար օլաուղը աթքիֆէթը հազրէթը Բաթիշահիանէ աօլալը, խաքիրաթ Շահանէյէ արզը չիւքրան վե ուպուտիյէթ էյլէմիշ էր։

—Ցիւն կէճէ չէհրիմիզին հէր Թարաֆընա միւքիմմէլ չէհրալարին իճրա օլընմըշ որը։

Եըլաղ սերալը Հիւմայուն ճիվարը միւքիմմէլէն Թէնվիր օլընաղը կիպի եէր եէր Օսմանի վե Մէճիտի Նիշանը զիյանարը նուրլար իչինէ կէօրիւնմէքտէ իսի։

Մապամը Վալիսէ Սուլթան հազրէթլերինէն Պէշիքթաշա Մաղազասա քէտին տէվլէթխանէսի պինալը ճէ գանաիլերլե Թէնվիր օլունաղը կիպի, Ֆընարգլասա տէվլ. խամ. Սալիհէ Սուլթան հազրէթլերինէն վե Պէշիքթաշա տէվլ. Հաճի Ալի բաշա, Նուրի բաշա վե սասա. Մէճլիսա բաշա հազարաթընն գօնաղլարը «Բաթիշահըմ չող եաշա» իպարէսինի հավի լեվալար, գանաիլեր վե պինալերճէ ֆէնէրլերլե Թէնվիր օլընմըշ որը։

Նշան Թաշընա Սասրասամ ֆէխամ. տէվլ. Ֆերիա բաշա հազրէթլերինէն տէվլէթխանէսի իլե եէնիմահալլեսէ Զաթը հազրէթը Սէրասքերինէն գօնաղլարը Թասասը գապալ օլան Գրէգոր սասա. Սասրդ էլմուէյիա բաշա հազրէթլերի կէչէն ճումասա էրթեսի կիւնի Թրէնը մախսուսլա Պրուսասա վասրլ օլարագ, ըսթասօնասա երքեանը վիլայէթ Թարաֆընան իսթիգպալ օլունմըշ որը։

Բաղար կիւնիւ ասպահլայն վիլի միւշարէյհ հազրէթլերիյէ պիրճիմլե երքեանը վիլայէթ վե միւթեպերանը մէմնուքէթ՝ բէսմի էլպիսէրինի կիյմիշ վե պէնաէկեան տախի սեր գուրէնի հազրէթը Բաթիշահի աէվլ. Ֆերիա բաշա հազրէթլերինէ մէնզուրընը Պրուսասա կէսթիւրմիշ օլան Եավէրանը Շահանէյէն Ֆէրիգ ասսա. Սասրդ էլմուէյիա բաշա հազրէթլերի կէչէն ճումասա էրթեսի կիւնի Թրէնը մախսուսլա Պրուսասա վասրլ օլարագ, ըսթասօնասա երքեանը վիլայէթ Թարաֆընան իսթիգպալ օլունմըշ որը։

Բաղար կիւնիւ ասպահլայն վիլի միւշարէյհ հազրէթլերիյէ պիրճիմլե երքեանը վիլայէթ վե միւթեպերանը մէմնուքէթ՝ բէսմի էլպիսէրինի կիյմիշ վե պէնաէկեան տախի սեր գուրէնի հազրէթը Բաթիշահի աէվլ. Հաճի Ալի բաշա հազրէթլերի վասրբասբյա սէլամ վե ելիֆֆաթը Շահանէյէ նաել օլմուլար որը։

Ումում սէֆարէթ պաշ Քերճէմանլարը իլե, Օսմանլը Պանգասը, Գրէաբ Լիսնէ, Բէժի վե Տուլունը Ումումիյէ միւաթրլերի, Շարգ ջէմանաֆիրլերի, Անատօլու ջամանաֆիր գումբանեասը տիրէքթօրլարը տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ապիմէթլէ որը Թէպրիքեաթ էյլէմիշլեր էր։

Սրանիա հիւքիւմէթինին Զին սուլտանընա կիթմէքտէ օլան իքինէի Բուսանանմասընը՝ Սրանիանընն Վիկօ լիմանընան քէօմիւր ալմասընա միւսաաֆ իթմէյէճէկի հագդանա Մարիտ պիր բիվյէթ աէվէրան իսթյոր։

Բուսիանընը Ռիկա լիմանընա պասլանան Լանկէ թէրաանէսի չէրքէթի՝ Բուսիա հիւքիւմէթի հիսապընա օլաուղ 6 գէմա Թօրբաս քէլէր ինչա եյլէմէգա իւզրէ պիր սէրբարա գապալ էյլէմիշ էր։

Մէղգիւր չէրքէթ՝ Թօրբաս-լարընը ինչաթընա չալըշարըլմաղ իւզրէ Ալեմանիանընը ՇԹէթենէգի Վիւլգէն Թերանէսի գումբարաճաարընան 200 միւհէնթա վե իշի ալմըշ էր։

Շըմալ աէնիզի հարիսէսի իւզրինէ Ինկիլթերանա հասլը օլան հէյէճան կիթաթքէճ էրթըյար։

Գաշ վէքիլ Մ. Գալիֆար՝ խարիճիյէ նազարը լորա Լանսասուն իլե կէօրիւշմիշ օլաուղ, միւշարէյէ տախի Բուսիա սէֆիրի իլե սէ ուղան պիր միւլագաթ իթմիշ էր։

Ինկիլթերա պահրիյէ նազարը տախի լորա Լանսասուն իլե պիր գաշ քէրրէ միւլագաթ իթմիշ էր։

Բուսիա Ֆարիճիյէ նազարը գօնթ Լամստորֆ՝ Ինկիլթերանընը Բէթէրպուրկ սէֆիրի իլե Թէքրար պիր գոնֆէրանս իթմիշ էր։

Բէթէրպուրկան պիլիրիլիկինէ կէօրէ, Բուս էֆքարը դումմիյէսի պա մէսէլէսէն սօլայը ումմումէն Թէէսիֆ իթմէքտէ էր։

Բուս ասնանմասը պաշ գօմանանը ամրալ Բօչէթբվէնդքիսէն մէղգիւր հասիսէ հագդանա պիր բարբրթ ալընմասընա պէքլէմէքլի պէրպէր, Բուսիա իմպէրաթորը չիմսիսէն Թանգիզաթ իհսասընը էմր էյլէմիշ էր։

Սրանիա հիւքիւմէթինին Զին սուլտանընա կիթմէքտէ օլան իքինէի Բուսանանմասընը՝ Սրանիանընն Վիկօ լիմանընան քէօմիւր ալմասընա միւսաաֆ իթմէյէճէկի հագդանա Մարիտ պիր բիվյէթ աէվէրան իսթյոր։

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԵԼԻ ԽԱԹԹԸՆԸՆ ՐԷՍՄԸ ՔԻՒՇԱՆՍԸ

Գաղասա խաթթը քէպիրինէն Գոնեա-Էրէյլի չիւպէսինին բէսմը քիւշանընա մէմուր էվգաֆը Հիւմայուն նազարը աէվլ. Թուրխան բաշա հազրէթլերիյէ մայէթինէ պուլունան գէվաթը հավիլ օլան Թրէնը մախսուս՝ տիւն Գոնեայա միւվասէլէթլէ, վիլի վիլայէթ աթուֆ. Ֆարգ պէյ հազրէթլերի վե երքեանը վիլայէթ իլե իսմիրնի ասքէրիյէ պեսիւքիւնիֆորմալարընը կիյմիշ օլարգ-լարը հալաթ, սթասօնասա գեվաթը միւշարէյհյէմի իսթիգպալ իթմիշլեր, վե հագդարընընա մերասիմը մախսուսէ իյֆա իսիրիքքէն սօնրա հարէքէթ իթմիշլեր, վե Թրէնը մախսուս երքեյլեյէ եէթիշէպ, օրասա չէրեֆլերինէ պիր գեյֆէթ վերիլմիշ էր։ Տիւնքի եէմը մախսուսասա սասաթ 11-ե Պաղասա խաթթընընն Գոնեա-Էրէյլի չիւպէսինին բէսմը քիւշանը էվգաֆը Հիւմայուն նազարը աէվլ. Թուրխան բաշա հազրէթլերի Թարաֆընան իրասա պուլրըլմըշ որը։ Գու միւնասեպէթլէ Գոնեա վիլիի աթուֆ. Ֆարգ պէյ էֆենտի հազրէթլերիյէ երքեանը վիլայէթանէ պաղլարը վե Նաֆիա նէզարէթը հէլիլեի ֆէնն գօմիսիօնը ազամ քիրամը վե էֆրասը Շահանէ իլե 2-3000ի միւթեհավուզ էհալի հազար պուլընմըշլար որը։ Տէվլ. Թուրխան բաշա հազրէթլերի Թարաֆընան իրասա օլան նութգանան եվվել վե սօնրա «Բաթիշահըմ չող եաշա» սուսաբ Թէքրար օլունմըշ որը։

Եէվմը մէղքիւր ագշամը պէլէտիյէ սարէսինատ վալիի միւշարիւէյհ Թարաֆընան միւշարիւէյհ Սասրդէլմուէյիա բաշա հազրէթլերինէն չէրեֆինէ պիր գեյֆէթ վերիլմիշ վե էսնան գեյֆէթատ Մէքթէպը Սէհայի մուզիգասը լաթիֆ հավալար Թէրէննիւմ իթմիշ էր։

Սասրդէլմուէյիա բաշա հազրէթլերի տիւն Տէրասասէթ ավէթ իթմիշ էր։

—Բուս Բաթրիգ՝ Սինոդա եէնի ինթիխապ օլընան իւչ մէթրօբօլիտ Տէրասասէթ կէլմէյէրինի պաթէլէկրաֆ էմր իթմիշ էր։

—Այասուլուգ վե Միխայիլ Բուս մէթրօբօլիտլերի եվվելքի կիւն Մապէյնը Հիւմայունա պիլդիրմէ պաշքէթիպ տէվլ. Թահսին բաշա հազրէթլերի Թարաֆընան գապալ օլունմըշլար որը։

—Տէմիր Հիսար էհալիսինէն զէնկին պիր գաթրն մախասուսը Հասան աղա պիր գաչ կիւն եվվել Խըրըզլար Թարաֆընան տարա գալարըլմըշ իսէ տէ հիւքիւմէթը մահալլէյ Թարաֆընան իճրա օլունան Թէտարիր նէթիճէսինէ սաղ սէլիմ գուրթարըլմըշ որը։

—Իզմիր միւվարէսաթընա գարշը վաղ օլունան Թէտարիրը սըհհիյէ քեռմիլէն լաղվ օլունմըշ որը։

ԿԱԶԷԹԱՄԸՂԱ ՎԱՐԻՆ ՕԼԱՆ ՊԻՐ ԹԷԼԷԿՐԱՖԱՆ ԱՆԼԱՆԱԹ ՕՐԱՍԸՆԱ ՊԱՂ ԷՄՐՆԱՄԷՍԻ, ԳՈՒՐՕՐԱԹ ՔԷՆԻՆ ՈՒՄՈՒՄ ՄԱՆՉՈՒՐԻԱ ՕՐԱՍԸՆԱ ՊԱՂ ԳՕՄԱՆԱՆ ԹԱՅԻՆ ԻԽԹԻՅՈՐ։ Ամիրալ Ալէքսիէֆ վալիի ումումի մէմուրիյէթինի մուհաֆազա խախյոր։

ԹՕՔԻՕ.— Մարէչալ Օյամանընն պիր բարբրընա կէօրէ, Շա-Հօ մուհարէպէսինատ ճարբնլարընն Թէէֆաթ վե մէճրուհիյինի 15,879 քիչիսէն իպարէթ աէր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Կազէթալարընն իչարընա կէօրէ, «Վին» խամնամէ պալգէնը վարբը Պալթիգ ֆիլօրընընն սաթէչինէն Թէքմիլ Թայիֆէսի իլե պաթմըշ որը։ Հալը հազրասա եարալարընն սասեսի 20 աէր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Բուսիա սէֆիրի Լօնտրայա ավաէթինատ, վարբրասան չըգասրընընա պաղը Ինկիլիզլեր Թարաֆընան ալեյհինէ նիւմայիշլեր վուգու պուլաղ։

ԳԱՐՏԻՖ.— Պալթիգ ասնանմասը իչիւն երգագ նազլ իթմէքտէ օլան «Էրբերանդ» նամ Բուս վարբրը պիր գաղա նէթիճէսի օլարագ եօլասա պաթմըշ որը։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ինկիլթերա Պահրիյէ նէզարէթի, Շըմալ աէնիզի հասիսէսի խաղերինի ալը ալմագ, Ինդիլիզ սուլարընընա պալընան Մանչ աէնիզի վե Պահրը Սէֆիա ասնանմասլարընընա պէրիպէրինէ մանավէնէթ վե միւթէբրեքէն հարէքէթ իթմէյէրի իչիւն եվվելիյէ վերմիշ տր։

ԱԺԱՆՆ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ԲԱՐԻԶ, 25 հոկտ.—Զար հազրէթլերի չու որրասա Ֆրանսանընն Ուէսասն ասասը սուլարընընա պուլընան Պալթիգ ասնանմասը ամիրալընա պիր Թէլէկրաֆնամէ չէրէրէք, Շըմալ Տէնիզի հասիսէսինատ ասլալը Իյղասաթ վերմէսինի էմր իթմիշ տր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ինկիլթերա հիւքիւմէթի տէրհալ Բէթէրպուրկա միւրաճաաթ էյլէմէյէ, Զար հազրէթլերի պա Թէլէկրաֆ վերտիքլերի հէվալասա, Ինկիլթերասա ալասուղ գասասր Բուսիասա տախի մուճիպը Թէէսիրը օլան էսէֆէնկիզ պիր հարեսինատ ասլալը պէյասը Թէէսիսիֆ իթմիշ տր։

ԲԱՐԻԶ.—Բուս Թօրբէսալարը լէվազիմը սէֆերիյէսինին ալաբգասան սօնրա Շէբգասուրգ լիմանընասան պաղմէթ էյլէմիշ տր։

Բուսլար Շա-Հօասա չըմէնաֆիր սթասիսօնընը Թախրիպ էյլէմիշլեր վե ճաբօնլարը զայիֆթա օգրաթմըշլար որը։

ԱԺԱՆՆ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՊԱԼԹԻԳ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ ԻԼԷ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

ԲԱՐԻԶ 26 հոկտ.— Նիւ-Եօրգասան իչարը օլունաղգլարա կէօրէ, Պալթիգ ասնանմասընն Միւնթեհան Շարգա միւթէվէճճիհէնն եօլընա աէվամ իթմէսինի մէն իթմէք իչիւն, Ինկիլթերա իլե Ամէրիգա հիւքիւմէթլերի արասընընա պիր իթիլաֆ հասրլ օլմասընընն միւմքին օլագիկը օլուպ օլմասընընա տախը օլմագ իւզրէ, Ինկիլթերա հիւքիւմէթինին Նիւ-Եօրգասաքի սէֆիրի վասրթասրյա Ամէրիգա հիւքիւմէթի նէզարինատ նիմ բէսմի միւգաքերաթա Թէլէգրաֆ իթմիշ օլասուղը, Ամէրիգա կազէթալարը Թարաֆընասան պէյան իսիրմէքտէ էր։

Հէր իքի սէվլէթլեր տէ, ումումի սէվլէթլեր սէֆիրը Թիւճճարիյէնին Թահրը էմնիյէթատ գալունասրըլմասը խուսուսընը Թէէսիֆ իթմէք իչիւն Պալթիգ ասնանմասընընն նէ՛ իգթիսատ վե նէ՛ տէ պիր հիւնը իսարէյէ մալիք օլմասրզընը պէյան իսիրմէքտէ էր։

—Ինկիլիզ ճաճանալարը իւլ կազէթալարը Շըմալ աէնիզի հասիսէսինատն ասլալը ֆէվգէլատէ չիճատէրի պիր լիսան գուլլանարզլարընան, Ինկիլիզլերին հէյէճանը արթըյար։ Ինկիլթերա հիւքիւմէթի՝ Բուսիա հիւքիւմէթինատէն Թարդիյէ Թամմէ Թալեգ իթիսիկի կիպի, գազազէտէր իչիւն տէ քիւլլիյէրի Թազմինաթ իսթէմէքտէ էր։ Գունան մասասա, Ինկիլթերա հիւքիւմէթի, գու հասիսէտ մէսալ օլան Բուս զազրթանընընն էճզալանարըլմասընը, վե գու կիպի հասիսաթընն պիր տահա գուհուր իթմէմէսինի թէէսիֆ խախլէսինի տէ Թալեգ խախյոր։

—Ֆրանսա մաթպուաթը, էսպասը հէնուզ ընլրզլամայան վե բէք էյի Թարիֆ խախլեպիլիր օլան պիր հասիսէյի միւգալէղալը պիր էհէմմիյէթ վերմէք իսթէյէնինկիլիզ մաթպուաթընն մէուլեքինի Թասվիպ իթմէյօր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՀՈՒԶՈՒՐԸ ՇԱՀԱՆԷՃԷ ԳԱՊՈՒԼ

Վէլասէթը Հիւմայունը հազրէթը Շէհրիյարի միւնասէպէթիյէ, տիւն ասպահ Մայը եկեղեցիսէ օգունան սուսասան սօնրա, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերի բէֆգաթընընա գարու քէհեասը սասա. Արիս Ֆէսճեան էֆ. պուլընաղը հալաթ, Մապէյնը Հիւմայունա ապիմէթ էյլէմիշ տր։ Տիկեր բուէսան բուհանիյէ, եանի Բուս վե էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգլերի էրմէնի Բրօթէսթան Ազգապետի սասա. Գոյճեան էֆ. հազրէթլերի, Գուկոր էկզարքը, եահուսի խա-

խամպայը գայմագամը, Ասորի, Միլքիթ վէ Քիլանի վէ քիլլերի Մապէյնը Հիւմայուն վասրլ օլմուշ օլուպ պիրազ սօնրա Թէշրիֆաթը Ուսմանլիէ նազրը տէվլ. Իպրահիմ բաշա հազրէթլերինին ատլանթիյլե ումում բուէսատի բուհանիյէ հուզուրը Շահանէյէ գազուլ պույրլմըշար սբը։

Գու սբրատա Բուս Բաթրիգի Եուսէֆի էֆ. հազրէթլերի պիր նուրգիրյատա իսթէրէ ք՝Վէլատէթը Հիւմայունը հազրէթը Բահչահի միւնասեպէթիյլե, Թէպրիքաթի վէ Թէմենիյաթը խաքիրան Շահանէյէ սբզ էյլէմիշ վէ իգնար օլունան հրսախյաթը ուզուսիյէթ քէտարանէ մահզուզիյէթը Սենիյէի մուհիպ օլուպ, պիլումում Թէպատի սատրգանէլերին րիհան ու սատաէթի, խասսը ամալը Շեհրիյարիլերի օլաբզրը պէյան պույուրմըշար վէ միւշարիյհիւմէթքրատ ալէթէթքրատ ատատ հազրէթը Բահչահիյի եատ ու Թէքրար էյլէմիշլեր սբը։

Գատէհու Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի, Մապէյնը Հիւմայուն երքեանը մէմուրիյինին զիյարէթ էյլէսէքտէն օնրա խանէսինէ ավաէթ էյլէմիշ սբը։

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Տ. Սահակ Սրբազան՝ սուն Գարամանեան էֆ. Բարաքզնան Թախսիս օլունան մուշ իլէ Հէյդէլի Ատատան Գալաթա ըլիթքմանա կէլիպ օրատան արազալարա Մապէյնը Հիւմայուն ապիմէթ էթմիշ սբը։ Իլք տրազատա միւշարիւէյհ Ս. Կաթողիկոս իլէ Մայր Եկեղեցիատ իճրա օլունան ատատա հազրը պուլունգատան օնրա ըլիթքմա կիսիպ Ս. Կաթողիկոսքն վիւրուանէ պէքլէմէքտէ օլան Տ. Դէորգ եպսկ. Երէցեան, իքինճի արազատա Տ. Կարապետ Վ. Տէր Կարապետեան իլէ Տ. Ներսէս Վ. Խապաեան, վէ իւչունճի արազատա Դարամանեան Յարութիւն վէ Դուլմաճեան Գառնիկ էֆ.ներ օթուրմըշար էր։ Ս. Կաթողիկոս՝ ատատ Թէպրիւզը եօմր ու իգպալը հազրէթը Բահչահիյի Թէքրար ալէթէթքրատ եատ ու Թիզքեար էյլէմիշ, վէ հազգընատա Թէքրիմաթ վուգու պուլուրգատան օնրա պաշ քէսթիպ տէվ. Թահսին բաշա հազրէթլերինի ատ զիյարէթլէ, Երուսաղիմատատա ավաէթ էյլէմիշ սբը։

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՈԼԻԿ Կ. ԲԱԹՐԻԿԻՆԻՆ ՀՈՒԶՈՒՐԸ ՇԱՀԱՆԷՅԷ ԳԱՊՈՒԼԻ

Էրմէնի Գաթոլիք Կ. Բաթրիգի բիւթ. Սապպազեան Օզոյս էֆ. հազրէթլերի սուն իլք տէֆա օլարագ հուզուրը Շահանէյէ գազուլ պույրուլմըշ սբը։ Տիւնքի Նիւսխէմիզատ աերճ օլընարզը վէճհլէ, տուն սապահ Գէյօղլունատա Սագըզ Ազատքնատա Աթոռանիտա Ս. Ասատատծածին քիլիսէսինատ Զաթը հազրէթը Բահչահի իչուն պիր ատա օգունմըշ վէ պունատա միւշարիւէյհ Բաթրիգ իճրատ ըրյատէթ էյլէսէկի կիպէ, վէքիլի Արքիեարեան Աւետիս Արքեպ. իլէ Տէրսատէթատ պուլունան Թաշրա մէրիատալարը Բաթրիգխանէ իատարէ մէճլիսլէրի ազալարը, միւթէպերանը ճէմատաթ վէ Բաթրիգխանէ մէմուրիյնի հազրը գուլընմըշար սբը։

Գատէհու Բաթրիգը միւշարիւէյհ ըճիգատքնատա վէքիլի Տ. Աւետիս արքեպ. իլէ Սիմա Էրմէնի Գաթոլիք մերխասը Հաճեան Սահակ արքեպ. վէ Էրզրում մերխասը Գիւրեան Կարապետ եպսկ. վէ քահանայը Խուսուսխի Մալոյեան Իգնատիոս Մ. Վ. վէ Բաթրիգխանէ գաբու քէհեասը Շէհրեան ատատ. Յովսէփ էֆ. պուլունարզը հալաէ Մապէյնը Հիւմայուն պիլազիմէ սէր գուրէնա աէվ. Հաճի Ալի բաշա հազրէթլերի Բարաքզնատան գազուլ օլունմըշ սբը։ Գիրազ օնրա ըրիա. Զօղոս էֆ. հազրէթլերի՝ սուկեր ըուէսատ ըուհանիյէ իլէ պիրլիքատէ, հուզուրը Շահանէյէ գազուլ պույրլըզ, կերէք քէնարսինին վէ կէրէք էհօմատքրը հրսախյաթը ուզուսիյէթքարանէ վէ ատաբզանէսինի խաքիրատ Շահանէյէ սբզ էյլէմիշ սբը։ Ռուէսատի բուհանիյէ հուզուրը Շահանէյէն միւքարեգատքրնատա, Զաթը հազրէթը Բահչահի՝ ըրիա. Զօղոս Սապպազեան էֆէնտիյէ իլք տէֆա օլարագ հուզուրը Շահանէյէ պուլունմատքնատա ալայը ժամանիյէթ վէ մահզուզիյէթը Սենիյէլերինի Թեպիր պուլյուրմըշար սբը։

Կ. Բաթրիգը միւշարիւէյհ, գատէհու սուկեր ըուէսատի բուհանիյէ իլէ պիրլիքատէ, ատվ. Հաճի Ալի բաշա հազրէթլերինին Նէպատնէ ապիմէթ էյլէսէքտէն օնրա, մայէթիյլե պէրազեր Սագըզ Ազատքնա Կաթողիկոսարատա ավաէթ էյլէմիշ սբը։

Բաթրիգը միւշարիւէյհ՝ հուզուրը Շահանէյէ գազուլ պույրուլմատքնատան ալայը, սրզը Թէյնեքքիր էյլէմէք իւրէ պուկիւն երնէ Մահէյէնը Հիւմայուն պիլազիմէ, պու միւնասեպէթլե մէմուրիյնը քիրմը զիյարէթ էյլէյէճէկկ կիպի, եարքն ատ Զաթը հազրէթը Սատրազամիյի վէ սուկեր վիւքէլի ֆիկամ հազարատքրը զիյարէթ էյլէյէճէք սբը։

Վէլատէթը Հիւմայունը հազրէթը Բահչահի միւնասեպէթիյլե, Մ.Փբրկիչ խասթախանէսի միւսիրի Համամճեան Յակոբ էֆ. ճիվարատ պուլունան բոլոր գամիսերերինէ պիր զիյաֆէթ վէրմիշ սբը։ Պու միւնասեպէթլէ Մ. Յակոբ եօքսիւզխանէսի չօճուգլարը ատատ հազրէթը Բահչահիյի միւթէզամմին երզլեր օգուսմըշար վէ չօճուգլարատան պիրի ատ պիր նուրգ իյրատ էյլէմիշ սբը։ Խասթախանէ Հաղեւոր Հովսէփ Տ. Վարդան վարդապետ Բրսխսրօնեան ատսխ պիր ատա իթմիշ սբը։

Տիւն կէճէ Բաթրիգխանէատ պիր ըէսմը գազուլ վուգու պուլուպ, Փոխանորդ Սրբազան դիյարէթէ կէլենլերի գազուլ էյլէմիշ վէ Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի իչուն ատատ. լրմիշ սբը։

Մայր Վարժարան Թալէպելերի մեատհիյի հազրէթը Բահչահիյի միւթէզամմին երզլեր օգուսմըշար սբը։

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Տ. Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլերի, սուն եօլլէնէ գատատ հէյդէլի ատատնատա գարմըշ վէ մայէթինատ պուլունան ըուհանիլեր իլէ Քատատատ հազրը պուլընըպ, օ սբրատա նարի օլատաղը հիւմէթ վէ ըիսլէթատէն ատալայը Դարամանեան ֆամիլեասը ատպասնա պէյանը Թէյնեքքիր էյլէմիշ սբը։

Գատէհու Ս. Կաթողիկոս իսքելէյէ էնմիշ վէ մուշ վարբրբյա Գալաթայա կէլմիշ սբը։

Կէսքքրատա քիլիսէսի Աւագերեցի Տ. Յովհաննէս քհն. Մերկերեան իսթիֆա իթմիշ օլուպ, Թաղ. Խորհուրդ՝ տէրն եերինէ Տ. Արիստակէս քհնի. Վարժապետանէն Աւետերեց նասպ ու Թայինէի Բաթրիգխանէէն Թալեպ էյլէմիշ սբը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պուլկարիսթան գամիսէրլիկինէ՝ եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարէն ֆերիգ ատատ. Սատրգ բաշա հազրէթլերի Թային,

Սուրիա վիլայէթի մերքէզ պիտայէթ մահքէմէսի հուզուգ սարէսի ռիյասէթի Մանասթը վիլայէթի մերքէզ պիտայէթ մահքէմէսի հէզա սարէսի բէյսի ռիֆ. Զիւհան էֆ.լ, Մանասթը վիլայէթի մերքէզ պիտայէթ մահքէմէսի հէզա սարէսի ռիյասէթի՝ Այաշն վիլայէթի մերքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւատաթի ումումի մուավինիկի Ղազուպ Նաշիմ էֆ.լ, Այաշն վիլայէթի մերքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւատաթի ումումի մուավինիկի՝ Սարուխան ատնմանը պիտայէթ մահքէմէսի հէզա սարէսի բէյսի ռիյասէթի Էրզրում վիլայէթի մերքէզ պիտայէթ մահքէմէսի հուզուգ սարէսի ռիյասէթի՝ Էրզրում վիլայէթի մերքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւատաթի ումումի մուավինիկի՝ Ֆէզղուլլահ էֆ.լ, Գիբլիս վիլայէթի մերքէզ պիտայէթ մահքէմէսի միւատաթի ումումի մուավինիկի՝ Կիսիլչանէ ատնմանը պիտայէթ մահքէմէսի հէզա սարէսի բէյսի ֆիթրուվ. Ալի Բիզա էֆ. Թէֆվիզ պույրուլմըշ սբը։

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ԱԻՍԹՐԻԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԻԹԹԻՖԱՔԸ

ՆԱՐՍԷԼ ՄԷՑՏԱՆԱ ԿԷԼՏԻ

Մ. ԼՈՒԻ ՏՕԳԶԻ ՎԷ Մ. ՊԼՈՒՄ ԳԱՐՇԸ ԳԱՐՇԵՑԱ

Վիէննատա չըգան մէչհուր «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասը Աւսթրիա-Ալէմանիա իթթիֆագընքն 25ինճի սէնէի ատէվրիւէսի մէրասիմնատէն սօնրա, Գիզմարդըն օղլու բրէնս Հէրսկերթ ֆօն Գիզմարգատան սօնրա ատ պու իթթիֆագը եալընըզ քէնարսի բէք եազընատան պիլէն պիր զաթըն էֆքարը վէ մալիմաթը նէր իթմիշսիր։

Գու զաթ Մ. Լուի Տօգզի օլուպ, մամանիէյհ իթթիֆագընի իմզալանաբզը զէման գօնթ Անարասինին խուսուսի քիթապէթինատ, վէ Աւսթրիա խարճիյէ նէզարէթինատ էհէմմիյէթլի մէմուրիյէթլերատ պուլընմըշ սբը։

Մ. Տօգզի, բրէնս Գիզմարդըն էսկի սասթու պուլընան Մ. Հանս Գըլում Թարաֆընատան աէրմիյան իսիւէն պազը էֆքարը թասկիհ իթմէզը իւզրէ գալէմի էլէ ալմըշ օլասընը պիզզաթ քէնարսի սեօյլէյօր։

Մ. Տօգզի, 1879 սէնէսինատ գօնթ Անարասի իլէ պիրլիքատէ կասթայն չէհրինէ կէթմիշ օմաղլա, միւշարիւէյհ գօնթ իլէ Գիզմարգ արասընատա վուգու պուլմուշ օլան միւգատքրաթատա տախի հազրը պուլունմըշ սբը։ Վէ իշթէ պու հալ սայէսինատ Մ. Գլումդն Աւսթրիա-Ալէմանիա իթթիֆագը հագդընատա եազարը սաթըլարը թասկիհ իթմիկէ, վէ թէմամլամաղա մուվֆիֆագ օլմուշ սբը։

Մ. Տօգզիյէ կէօրէ, Գիզմարդ Ռուսիանընն աւուզմանճարնա օլան հարէքէթի իչուն մէզքուր իթթիֆագընն սէպէպի օլմուշ սայէ Մ. Գլումա պիր ֆիքր վէրմէսի իլէ, հագիգաթքն եալընըզ պիր գըսմընը սէօյլէմիշ սբը։

Ֆէլվագը Ալէմանիա պէնդր զոնաբէյէսի, պաշ վէքիլի Գիզմարդ, Ալէմանիանընն եվվելէճէ 1879 սէնէսինատէն եվվել, Ռուսիայա գարշը կէօթերակի մէսէլէսէն սօլայը, Ռուսիանընն կիւճէնմիշ օմասընատան գօրգույօր, վէ մերազ իսթյօր իսի։ Ռուս սիբլոմաթլարը Ալէմանիայա գարշը սէրթ պիր լիսան գուլլանըզը կիպի, Ռուսիա էրզէռնը հարզը ումումիյէսի Ալէման հուսուսընը զիյատէսիյլե գուվվէթլենմիրմէքատ իսի։ Խիլաֆա Գիզմարգ Ռուսիա Թարաֆընատան միւշքիլաթա մէյատան վերիլեպիլիր օմասընատան չէքինիյօր իսի։

Լաքին պու հալ՝ Գիզմարգ իչուն Աւսթրիա իլէ պիր իթթիֆագ իթմէք իւզրէ պիր սէպէպ օլմուշ պուլունըզը կիպի, Գիզմարդն պու խուսուսատա ճէնելէ իթթիկնէ այրըճա պիր սէպէպ ատհա օլմուշ սբը։

Գիզմարդ, Աւսթրիանընն Ռուսիա իւէ իթթիֆագ իթմէսի Կիրթիմալընատան ատ գօրգույօր իսի քի, պու պազատ վազքը իլէ Մ. Գլումա հիչ պիր շեյ սեօյլէմէմիշ սբը։ Մ. Տօգզի պու գօրգուս հագգընատա եօյլէ մալումատ վերիյօր քի, պունար՝ հագիգաթէն, Գիզմարգըն Թարգիյաթքնա բէք ույգուն սբը։

1879 սէնէսի օգոստոսընքն իպթիտասընատա, խասթալանմըշ վէ եօրուլմըշ օլան գօնթ Անարասի, մէմուրիյէթինատէն չէքիլմէկէ գարար վերմիշ իսի։ Իլլ սուլարընատա պուլունան Ավսթրիա իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆ հազրէթլերի ատսի, Անարասինին ըէճատը իւզերինէ խաթիֆասընը գազուլ իթմէկէ ատ գարար վերմիշ իսի։ Անճագ պու վագտ տերհալ ըէսմէն կազէթալարա պիլտիրիլմէյէճէք օլուպ, պիր մուատէթ կէչտիքատէն սօնրա մէյատան չըգարըլմագդ իսի։

Պու սբրատա Գիզմարդ իչտէն խասպեր ալարագ, մեսելէյի գօնթ Անարասինին աւչիւնատիկի կիպի Թէլագրը իթմէտի, եանի գօնթ քէնարսի արզուսը իլէ իչտէն չէքիլմիկինատէն էմին իքէն, Մ. Տօգզիյէ կէօրէ Գիզմարդ պու ֆիքրատ պուլընմայըզ դանն իթատ վէ տուչիւնատ քի մուսարիւէյհ իմբէրաթօր հազրէթլերի իլէ հէմէֆքատ օլմասրզը իչուն խաթիֆասընը վերիյօր։ Պու սեպեպատէն Ալէմանիա պաշ վէքիլի ատ խայլի մէրագլանաբ, չիւնքի Ֆրանսուա Ժոզէֆ Ռուսիա իլէ ատհա զիյատ ասսթ օլմագ, պու մէմլէքէթլէ իթթիֆագ իթմէք արզուսընատա պուլընմայիրիր իսի։

Գիզմարդ վէ Անարասի հէր իքիսի ատ պիր Ավսթրիա-Ալէմանիա իթթիֆագը Բարաֆասրը օլուպ, Թապէի հէր պիրի պու իթթիֆագընի քէնարսի մէմլէքէթի մէնֆաաթլարը նազարատան խայրը օլմասընը արզու իսիր իսի։ Ο վագէթա գատար, հէր իքսի տիբլոմաթ պիրզիրինի կէօզէթիպ, հէր պիրի մագասատընը էյֆա իթմէք իւզրէ պիր ֆըրսաթ արայը իսի։

Անարասինին իսթիֆա իսթէճկինէ սարը օլան հավասրա Ավսթրիա տիբլոմաթլարընա, բոլիթիգասընատա սահա միւնասիպ պիր զէման պիր բէնկ վերսա։ Գիզմարդ, գօնթքն բեսմէն իսթիֆա իթմէգանէ վէ Ռուսիա իթթիֆագը Թարաֆարարը իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ Նէզարինատ սոսա գիյատ նուֆուզը օլմագատան եվվել, կասթայն ասլարընատան չէգէզ պէզզաթ Վիէննայա կիթմէկէ վէ օրատա Անարասի իլէ միւլագատ իթմէկէ բազի օլաս։

Լաքին Անարասի ատ, Գիզմարգա գարշը պիր հիւրմէթք մահասատ կէսթերմէք իւզրէ, Գիզմարգըն նիյէթինի անլար անլամագ, քէնարսի կասթայնա կիթսա, վէ Մ. Տօգզիյի ատ քեսթիպ մագամընատա պէրապէրինատ ալաբ։ Իշթէ Ավսթրիա-Մաճարիսթան իլէ Ալէմանիա արասընատա ագա օլունան իթթիֆագընի իւք բրօժէսի, իւք բլանը օրատա միւշդաքերէ օլունաբ։

Մ. Տօգզիյէն իֆատէսինէ նազարբէն, Գիզմարդ՝ ումումի օլմագ իւզրէ հէմ Թէատֆիւք վէ հէմ Թէճարվուզի պիր իթթիֆագ ագա իսթիմսինի արզու իթտիկինէ գարշը, գօնթ Անարասի ο վագթ, սուլհ նօգթասի նազարատան գօրգուլու օլան մէմլէքէթէ գարշը (Բուսիա) անճագ Թէատֆիի պիր իթթիֆագ իմզալանմասընը իսթէյօր իսի։

Գիզմարդ Թէճավուզի չարթընը, եանի աւչմանա գարշու եալընըզ քէնարսի քէնարիլերինի միւատֆատ իթմէյէզ, օ սուչման իւզերինէ հիւճում ատ իսէգիլմէք չարթընը չունընի իչուն գազուլ իթտիրմէք իսթէյօր իսի քի, մագսատ ատ էնգիլատ Թէգրար Ֆրանսա իւզերինէ հիւճում իթտիրմէք իսի։ Գահասուս քի, ο վագթի Ֆրանգօ-Բուս իթթիֆագը ագա իսթիմսիշ օլուպ, Գիզմարդ՝ պէօյլէ պիր բլանը ատհա գիյատ գօյմագզա՝ սուչունեգիրի ինի, հեր նէ գատար պու կիւն ատ պու իթթիֆագ բէ՛ք գուվվէթլի կէօրիւմէյօր իսե՝ սե։

Գու Ֆրանգօ-Բուս իթթիֆագը. զէման մէվճուտ օլմամասընը իչուն ատ, Անարասի Թէճավուզի չարթընը լիւգումընը անլայմայօր իսի, վէ Ավսթրիանընն նէ սեպեպ մէպնի Ֆրանսայա գարշը հարեքէթ իսէճէկինի պիլէմէյօր իսի։

Լաքին Գիզմարդ Անարասինին պու էֆքարընա գարշը սեյօր իսի քի, Ֆրանսայա գարշը օմագ իւզրե, Ավսթրիա Ալէմանիայա մուավինէթ իթտիկի հալսե, Ալէմանիա սահա իթտիկի գարշը օմագ իւզրե Ավսթրիա մուավինէթ իսէպիլիր իսի։ Գիրսե Գիզմարդ ատճագ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Գինինճի ֆիլճանը բէք ասսթանէ նազարլա պազմագատա օլասուզը Բուսիայա գարշը օմագ իւզրե ագա իսիլէն պիր իթթիֆագ միւշարիւէյհ իմբէրաթօրա գօյայ գօյայ գազուլ իթտիրեմէյէճէկինի ատ սեօյլէյօր իսի։

Անարասի պու խանասատա Գիզմարգնի եբէյիճէ այասատ, չիւնքի սուչունեյիր իսի քի, իթթիֆագ Բուսիայա գարշը ագա իսիլէճէկ օլսա իսի, Գիրինճի կիլիճմըն Բուսիայա գարշը օլան մունասեպէթ վէ Թէվճիհնի սեպեպիլե, պիր կիւն Բուսիա տա Ավսթրիա-Ալէմանիա իթթիֆագընա տախիլ օլագիլիր իսի։ Հալպուքի, —Անարասինին ֆիքրինճէ— Ավսթրիա ահլ իմբէրաթօրլար իթթիֆագընատան ֆարատ կէնիմէմիշ իսի (եվվելճէ ագա օլանան Ավսթրիա, Ալէմանիա վէ Բուսիա իմբէրաթօրլարը իթթիֆագընատան)։

Գիր ատ միւշարիւէյհ գօնթքն սուչունատիկինէ կէօրէ, Գիզմարգը Թէքելիքի գազուլ իթտիկինատ, գիր կիւն Ալէմանիա Ֆրանսա իւզերինէ հիւճում իթտիկի զէման, Ավսթրիա տախի հիւճում իթմէկէ մէճբուր օլճագ իսի քի, պունատա պիր ալ եվվել սեօյլէտիկիմիզ վէճհլէ, Ավսթ-

---

)(173)(

ՄԻՍԻԻ ԼԸԳՕԳ

Մ. Մարգի.—Նէ՞ օլմուշ։

—Օ սախի օնլարատան սբը։

Մ. Մարգի՝ եումրուզը լլա մասայա վուրարագ պազբրը քի,

—Սէֆիլ... եալան սեօյլէյօրսըն, եալան սեօյլէյօրսըն։

Տիւգ օ գատար հիտասէթլի իսի քի, եազմաճը Շօրէն գօրգուսընատան գարուլա ֆերլալըզ գալմազա հազրէլանաբ, վէ սեսի քի,

—Էկէր հագիգի սեօյլէմէյօր իսէմ, պօյնում գօբսուն. ա՜հ, Լաշնուրը գէզը Շանլօյնօլը վէ քիւլիւք ա՜ֆքիւրիալը վէ սարիլէրինի ալատաբլյար...

Մ. ագ Սէրմուզ՝ Մարի Անն ալէյհինատ սեօյիւպ սայմազա պազատ. պու էանատ ուշագ կէլեսի։

Տիւգ՝ իւնիֆօրմասընը կիրիպ, Շօրէնատ քէնարսինի Թատգիպ իթմէսինի էմր խուսուպ արիլարը չէգաբ։

Շօրէն միւպալէգա խայլր զանն խայլր իսի։

Ուֆագ ատեն իչէրսինատ, Մանթէնատգը հէր Թարաֆընատա ալէվլեր կէօրունիյօր իսի։

Եազմաճը Շօրէն մըրզլատանատը քի,

—Իլթէ պու ատեն իչարէթ արր... սուլիւնէ կէլմէք իչիւն եօլա չէգմազա պիր էմր արր. եանի մէքթուպատա պէյան օլունան սիւրիւն խալգը սապահէն սաատ իքինճի սազրու չէհր գարուլարընա կէլեճէք սբը։

Տիւգ էվվազ վէրմէսի, սրթըգ Մարգի սը Գօրթօմիս իւէ միւթթէֆիգէն պիր թէրթիպ եաբմագատան պազգա չարէ գալմըզ իսի։

Սիւրթալ Մարգինին խանէսինէ ազրու կիթսի. գալէ եօլունա սարքնամ, պիր գարունքն էօնիւնատ իքի քիչինին գօնուշըզընը կէօրսիւ. պու սահմալար՝ գարանլըգատա պիր սէս իչիսինէ գալըրլար։

Տիւգ թատգիպ իսուպ վէ պիրսինի եազատընատան թութուպ սորուս քի,

—Սէն քի՞մսին... իսմին նէ՞ սիր։

Հէրիֆ սիւքիւթ իթտի. Տիւգ՝ հէրիֆի օ գատար չիսատէթլե սարսաբ քի, մերգուսընն բեսէնկօթքընն ալթքնատ պուլընան իքի սապանամ եէրե սիւշիս։ Տիւգ՝ հէրիֆի սազքերեբ թեօլիմ իթտի։

Մուսխսէրէն սազրուսամ Մ. Մարգի սը Գօրթօմիսընն խանէսինէ կիճնի։

Մարգի սը Գօրթօմիս սեսի քի,

—Գէն պու ազամ Գլանդ պէքլեյօր իսիմ. ազամ եէմեկինատէն սօնրա Գօրթօմիս չարթընատան չէգէզ պուրայա կելեճէք իսի. սազը պազնա պիր ֆելաքեր կէլմէսին։

20.

Տիւգ սը Սերմուզ իլէ Մարգի սը Գօրթօմիսընն զանն իթտիքլերինատէն զիյատ վագթ վար իսի։

Մ. Լաշնուր՝ պիրազ կէրիսե ալագա սուրմըշ, եազգլան սթեշ քէնարսինին վերսիկի իշարէթէ հէվազ օլասուզընը սնլատը։

Մ. Լաշնուր օ սանկի գատար թերեսասա իթտի։

Շանլօյնօ սեսի քի,

—Լիւզումըզ կէվեզեիքլե վագթ կէչիրիյօրզը։

Լաշնուր՝ պիր գամչը եէմի կիպի ալչարալը չիսատէթլե սթա պիներեք էմր իթտի քի,

—Կիսելիմ...

Լաքին Գարսն իլէ բարազ հէնուզ մեյուս օլմայօրլար իսի։ Հեր իքսի սե սթըն իւզերինէ սթլասըլար։

Գու արալըգ քէօյլու գըյասֆէթինատ պիրսի մեյատա չէգաբ. բարազ իլէ Գարսն իքսի պիրսե։

—Մարի Անն.—սեյու պազբրալար։

Կէնճ գէզ՝ երեգլինին պիր գըսընը գարայան կէնիչ չարդասընը չէգարբզ էեվազան սեսի քի,

—Էվվէթ, պէն իմ եա՝։

Գու էանատ կէնճ գէզը չէհրսի օ գատար կիւզելլեշմիշ, կէօյլերի օսրեճ լութֆի կէօրինիյօր իսի ֆե, հազիգաթեն մեսելա սեօյլենմեկե չալեթ իսի։

Գըզգն պու թավր ու հարեքէթի՞ սազբալար գապալ օլունաբ։

Մ. ա՜ֆքիւրիալ՝ օղլունքն գալագալբգալ պէրապէր կիթմեսինե գաբ պ. մայարագ պազբրաբ քի,

—Մարի՞...

Տելիֆանը եվվել թերեսասա իսուպ պասէնու սեսի քի,

—Նէ՞ օ պազաճըգմ.

—Գունլարը թաբգիպ իթմելեճքինիզ, Մարի։

—Օնլարը թաբգիպ իթմելիկիմ լազմ սբը, բեսերիմ.

—Սիզի մեն խաբիրիմ.

—Հէյհ՝թ, բեսերիմ, սիզե իթաբ խաբմելեճեկիմ. պեն սե օնլարլա կիթմեկե սեօզ վերսիմ։

—Լաքին Մարի, վալիսենի... վալիսենի ունանբյարքն։

Տելիֆանլընը կեօզլերինատ պիր սամլա եաշ թարբլասաբ վե հեվազան սեսի քի,

—Վալիսեմ՝ եվլասընը նամուսսըզ, սլլագ վե պեանամ կեօրելեճեկինե՝ օնան եօլարինատ ազլամասը սանա եալի սբը։

Մ. ա՜ֆքիւրիալ՝ Մարիսե սեսի.

—Ասիլ... սասիլ...

Գարսն ա՜ֆքիւրիալ պեյուլաք քեսեր իչինատ օլասուզը հալատ սանա գալմըզ վե ուզագատան կելեն ալեզը սեսլերինի իչիսիյօր իսի...

(Յեվ.)

րեանքն նէ՝ սուրբկիր ինքիքատ իտեէեկիսի կէզրէմեյզր իտի։

Էն սօնրա, Ամարանթ, Գիզմարդը, Ամարանթ, Գիզմարդը, Ռուսիոյ գարշը թէ-ատքիւի օմագա պէրապէր, ուէկէր պիր հիւքիւմէթ Ռուսիանքն մուա-վէնէթիւլ Ալեքսանիա վէ Եա Ալսա-Քրիա իւղերինէ հիւճում իթուէկին-ատ, Ալեքսանիա վէ Ալսթրիանքն պերլիքատ հարեքէթ իթմէլերի չարքը գադուլ իթատրաի։ Իշթէ Անա-ռատինէն Գիզմարդա գադուլ իթատ-ուկի պու ֆիքր, Ալսթրիա-Ալեքսանիա իթթիֆագը-նը ատա իթատ։

Ջաթէն, 1897 սէնէսինատ Ալսթ-րիա իլէ Ռուսիա արարքնատ հարբ։ օլան իթիլաֆ պու իքի հիւքիւմէթին սօսթլըղը թատատիգ իտէր։

Ա. Տ. Մ.

ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ
Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ
ԱՇԷԳԱՆՔ

(Եվվելքի կիւնքի նիսխէմիզատն ուկամ վէ խիթամ)

Բ.—Մուսամմէմ օլան իսլահաթ վէ իմարատ ճիւմլէրինէն օլարագ հէյթը իտարէեէ գարար վերիլէրէք, մէնիրը իտարէյէ իշար վէ ատրէսթը միւղաքէր օլան մէվատ.

1. Ադարեան հիպէնամէսի մուճիպին-ե խայրաթխանէ տախիլինատքի Յակո-բեան մէքթէպինէն Լուսաւորիչ Ու-սումնարանքնա վերիլէն շահիրատ ա-ատէրինէն 20ատն 30ա իսլաղը։

2. Թաշրատան կէլէէք խասթէկեա-նքն սուրբթը իդամլարը հագգքնատ գա-լէմ ալքնան Թալիմաթ։

3. Բարիգիանէեէ իմրա օլքնան նը-շանատաք կիսի մուամէլաթքն իմրատքն-ատ միւնասիպ մղգատ պիրէր իտանէ իգիրաղը։

4. Թաշրա Էրմէնի Դաթօլիք ճէմա-աթքնատան խանթախանէյէ սէնէվի պիր քանէ կէնատերիլմէսի։

5. Ամաթխանէյէ մախսուս օլարագ Նէյնի գարիրթաքնատա պիր Թաղ իգ-իրաղը։

6. Ս. Երրորդութիւն վէ Ս. Ոսկե-բերան քիլիսէլերինէ ֆուգարատ ճէնազէ-լէրի իչին իտարէէն վերիլէն ազչէնին ալերիլմէսի։

Գ.—Միւթեամվիր օլաղ հէնուզ իտ-արէեէ ատրէսթը միւղաքէրէ օլան մէվատ.

1. Մէքթէպին իսլահը։

2. Խալիթխանէ տախիլինատ հարբ-լանագ ինչատքին ճէպ օլմամաը իչ-իւն պիր բլան ումումի գաթէն Թան-գիմի։

3. Ուսումնարանատան էվրօպայա կէօն-ատերիլէճէք պուրսիյէլեր երպապը իմ-իրատան կէօնատերիլմէսի լազըմ կէլիր ի-քէն, չիմիլ գարար Էվրօպայա էք-սերիսի մատթէթեսիւճ երպապը սերվէթ վէ օլուգճա հալի վագթի երին-ատ օլանլարքն եվլատը կէօնատերիլա, պու սուրբեթլի երպապը սերվէթ ֆու-գարայա մուամվէնէթ իտէեէք եէատ, անքն հուգուգքնը զատպ իթմիշ օլանը-յոր։ Պու հալ պիր չարէ Թէքլիթ օլաս նատագ աքր։

4. Աթրպականը վագթ ու զէմանքլա խաթխանատ իլերի պաչքնատ պու-լանմալարը իչիւն Թատատիրը լազըմ իթթիհազ։

5. Մէվճուտ օլան նիզամնամէի տա-խիլինին տիվալը հազրէյէ Թէվֆիգէն Թատատիր։

6. Խայրատ գատքնարատան միւէք-ճէկ պիր հնամակալուքիւն հէյէթի Թէ-ճիր։

7. Խայրաթխանէյէ իսլէն հիլպէ վէ վատիլթիլերին ատքատը գանունիլ վէ չէրիւէյէ Թէվֆիգէ իչիւն իթնա օլան-մաք, վէ եա իվազը չարթ իլէ վէ եա գալաք հալաթ իլէ մաղ Թատախատ սու-րէթիլէ խանթախանէյէ Թէրք իսիլէն էվվալ ու էվլաքքն խալրաթխանէ մէ-նաֆիինէ մուվափէք օլաուղը պիլմատ-յէնէ վէ գասէլքէֆ Թէհգիգատ իթ-ատքատն օնրա Թատհիւա ալթքնա հի-ՊՀմէթի խուսուսրքնն ուսուլ իթթիեա-ղը։

ԽԱՅՐԱԹԽԱՆԷՆԻՆ
ԱՀՎԱԼԸ ՄԱԼԻՑԷԻ ՀԱՋԸՐԷՍԻ

Սամաթիա քիլիսէսինէ ատա օլարագ սէնէվի 100ատ 6 ֆատիլէ վէ մէհլիսը Բանկէ գարտիրլա Ս. Յակոբ խայրաթ-խանէսի ատանդրքնա թէվատ իսիլէն 500 լիրա ատանլի օլաուղը հալատ, խայրաթ-խանէյէն նուգուսը մէվճուտէսի 2000 լիրա օլաուղ, խայրխանատան կէօյէեան միւթեվէֆիյէ Երանէկ հանքմէն հիլպէ էյլէատկի միւէեվէրաթքն ֆիւրսաթը հալինատ եամանը հասդելանատէր, միւ-թեվէֆիյէյէն վատիրթի մուճիպինճէ վէ վերէսէսիլէ մէճլիսը իտարէ վէ Ս.Յակոբ հէյէթը իտարէսի միյանքնատ հուս սուլբեգիր օլան իթիլաֆ իւղերինէ, Շիրլի գատրիսթանքնատ միւթեվէֆիյէ-յէ մահսուս օլարագ ինչա օլքնան գատր իչիւն մեգքիւր 2000 լիրատան թատավէ-էն վերիլէն 300 լիրա պատել իթիրազ մէմալ օլան պագդյէսի 1000 լիրանքն գամմիլէ 3000 լիրայա պալիզ օլանագ աքր։

Տիկեր թարաֆատան խայրխանանատ Մքսբլեղատ միւթեվէֆա Անատն պէյ թարաֆքնատան պա վատիլէթ խայրաթ-խանէյէ թերք օլանըպ թէեատիսի վե-րէսէսի թարաֆքնատան թէատհիա օլաս-նան 3000 լիրա վէ խայրաթխանէյէն ազլամը միւֆթիլիֆէսէ 800 լիրա գա-տար մաթլուպաթը օլաուղ, 400 լիրա ատախի բերքքնէ ատալանը պուլուն-մէշ, վէ իչպու ատյն խատրէի հազրէ զէմանքնատ հասել օլմայէղ, խատրէի ատաղգատան միւտեվվէր պուլունմէշ, վէ չուրատը ատախի ճաի նազարը ատիգ-գաթ աքր քի, պուլեատ արզ օլքնաբ-ղը վէհլէլ, 250 լիրայա պալիզ օլան պագը թատարրուֆաթ վէ թէղեիա վա-րիատթ էսպապքնա թէվէզուլ իսիլէ-մէշ օլատ իսի, խայրաթխանէյէն ատյնի 400 լիրա բատատէրինատ գալմայէղ, էլ-եեվմ 650 լիրայա պալիզ օլմաղ օլա-ճաղը ատրքատր աքր։

Իտարէի ատաղգատան իտարէի հազբ-էրէյէ ատվէր իսիլէն ատյնին հուսուսիլէ, պու ատյնին իտարէի հազրէ զէմանքն-ատ թէսվիյէ օլանմամատը էսպապքնա կէլինճէ, ճէօմատթա կիթաքճէ լայը-դը վէհլէլ իսանէ վերիլմէսի, վէ խայ-րաթխանէյէն մալիսմ օլան արատատ իւ-զերինէ ատարթման ինչատը իչիւն Գէ-քատր ատաղգնատաքի իյրատ կէթիրիր ագարքն ֆիւրսաթիլէ իյրատքնատան մահրամ օլանմատը իլէ պերատգէ, պէ-ռէլինին պիր սէնէ 100ատ 3 ֆատիլէ վէ պիր սէնէսէն պէրու պիլա ֆատիլ գալատքը հալատ, մէղքիւր 500 լիրա ինչեն Սամաթիա քիլիսէսինէ սէնէվի 100ատ 6 ֆատիլ վերիլմէսի, վէ մահիլէ 4 լիրա գալատը հալաթ չարթքլա մաղ թախսիս օլքնան զաթ՝ մաղը մահպէմատ վերիլիպ, պունա մուգապիլ ալքնան Ագ ատաղքնատաքի խանէյէն 2 սէնէսէն պէրու պոչ գալմատը, վէ եզ-հիմլէ ատարթման ինչատը միւթեատվ-վէր օլան ատրա իւղերինատ մէվճուտ օլաուղ սէնէվի 90 լիրա իյրատ կէթիրիր քէօնէ ատաքքատնարքն հէտմիյլէ 2 սէ-նէսէն պէրու մէղքիր ատաքքատնարքն 180 լիրա իյրատքնատան մահրամլիթի կիպի ատվալքն՝ իտարէյէն չիրատէի մա-լիյէսինէ իյրատը խալել իթմիշ պուլքն-մատը, բէք ատի պիր միւտատա իւ-թեգատիր իտէր։

Մեղքիր ատաքքատնարքն հէտմինէն ատալը ինչատթ գամիսիսնքնա վէ պիւ-թատա բէիսինէ եէքնազարատ պիր խա-թա ատֆ ու իսանատ օլանքյոր իտէատ, ատարթման 6000 լիրա իլէ մէյատատ կէլէպիլիպ վէ 3000 լիրա մէվճուտ օլ-ատաղը հալատ, նօգատն գալան 3000 լի-րանքն էէօմատթքն էֆիտատը միյանքնատ իսանէթէն վէ եա հիչ օլմազատ գարզէն էեմ ու թէատրէք օլքնամատաղը մէ-մատ, իսիլմէմէսի, զանքը ատիրատանէմ կէօրե, էնլը ինատֆ ինսիսնատ պիր խա-թա ատատ օլանմամաքը ատր։

Խայրաթխանէյէն ատահ բէք չոգ է-ատաղը նէվագքը օլաուպ ատյէի ալիի ա-մահիլերինատ կէրէք պալեատ ատրզ օ-լանատաղը իւղրէ մինդատը լիուգաթ ի-սիլէն իճրատթքն էատատէսի, վէ կէրէք մուամմէմ օլան իսլահաթ իլէ նէվագա-ղը էատիլէ հայզեարաի հուսուսլ օլմատը միւսելէսմ օլան ատրատյէթ վէ ֆէթանէ-թը Սէմահիլերինատէն ինթիգատ միւճա-սերէթ օլանքը։

ՕՀՎՀԱՆՆԷՍ ԳԱՐՏԱՇԵԱՆ

Գէյօղլու, 30 սեպտ. 1904

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՈՆ
ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՆԷՊԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՃԱՊՈՆԼԱՐ

ՀԻՒՃՈՒՄԱ ՊԱՇԼԱՑՕՐԼԱՐ

ԲԱՐԻԶ 25 հակա.—Մուգաէնատէն վարիա օլան խուսուսի Թէլէկրաֆնա-մէլեր, Ճապօնլարքն էէնիատէն Թէճա-վուզի հարեքեաթա պայլատրգլա-ըքնը պիլտիրիյօր։ Հէր իքի Թարաֆ օրատուլարը, իւչ ատօրթ կիւնատէն պերու հազրլանմէշ օլաուգլարքնատ գաթի վէ չիատէթլի պիր մուհարե-պէ վուգուքնա պէքլէնմէքատ ատր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Ռուսիա իմբերատօրը Թարաֆքնատան ինկիլիթերա գրալքնա չէքիլէն Թէլէկրաֆնամէ ինկիլիթերա-նա հիւսնը Թէեատր հասել իթմիշ ատր։ Ինկիլիզ պալէդ վարօրլարը հա-տիսէսինին ատսթատնէ պիր սուրէթատ Թէսվիյէ օլունատաղքնատան սալա չիւգհէ իտիլմէմէսի ատր։

ԲԱՐԻԶ.—Ճապօն մուհատիրէ օր-ատուրը Բօրթ-Արթիւրէ գարշը իհրա էյլէատիկի պոմատարտմանլարա քէ-մալը չիատէթլէ տեվամ էյլէմէքատ վէ մեղքիւր չէհր իւղերինէ խալիէն հիւճումլարքնատա Թօքիոնան ալքնան գաթի էմրլերէ կէօրէ հարեքէթ իթ-մէքատ ատր։

* * *

ՇԱ-ՀՕ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻՆԻՆ
ԻՐԻՆՃԻ ԳԸՄՄԸ

Օն պիր կիւն սիւրմէյ օլան պիր մուհարեպէատէն ատօրա, մարբէյալ Օ-յատա վէ Գուրօրաթքին 48 ատաթ-լեղ պիր միւթարեքէ ատա իթմիշ, վէ պու միւատէթ ատախի պիթմիշ օլուպ, Շա-Հօ մուհարեպէսի Թէք-բար պայլայճազքնատան, Ճապոն վէ Ռուս մէվգիլերի հագգքնատ խիլա-ատթէն մալիսմաթ վերմէք ֆատատ-ոպ մէյիլ ատր։

Էվվելա յունը ատյէլիմ քի, Լիսա-եանկ իլէ Մուկաէն արարքնատ պու-լանան չէքնազքէր խաթթը, Մուգ-ատէնին զարպ ճիհէթինատէն կէյիպ, մեղքիւր իքի չէհրի ատահ ատզրու պիր խաթթ իւղրէ պիրլէշտիրէն ալ-ըքնա պիր չօտ եօլը վար աքր քի, պունա «Մանատաբէն եօլը» ատերլեր։ Պու չօտ, թապիի չքմալատան ճէնուս-պա ատզրու ուգանմէշ օլուպ, չքմէն-ազքէր պունքն զարպ թարաֆքնատան կէյլեր։

Մուգատէնին ճէնուպքնատան Հուն-Հօ նէհրի կէյլիպ, պու նէհրինատ ճէ-նուպքնատան եռանի սալ սահիլի ճէնու-պքնատան ատանի Շա-Հօ սալը կէյլեր։

Բուս օրատուլարքնքն հարպ ճէպհէ-սի, Մուգատէնին պիր ազ ճէնուպքն-ատ պուլանան Գայ-թա-Բու մէվգիի պիր մերքեզ ֆարզ իտիլերէք, պու մերքեզին ճէնուպքնատա ջէպիր պէօ-յիւլ ատատրէ բարչատքը թէչքիլ իտ-էր։

Բուս ատքէրլերինին ատզ ճէնահքն-ատա, 3 Բուս գալ օրատուսը չքմէնաք-քեր խաթթինքն զարպքնատ եռալել-մէշ օլուպ, պունլար,

1. Ժէնէրալ Գիլտիբլինսկին 17ինճի գալ օրատուսը.

2. Ժէնէրալ Տէմպովսքինին 5ինճի Սիպէրիա գալ օրատուսը.

3. Ժէնէրալ Սօգոլեֆֆին 6ընճը Սի-պէրիա գալ օրատնքնատան իտարէթ ատր։

Բուսլարքն մերքեզ ճէնահը, ժէ-ներալ Շլուչեվսքինին 10ընճը գալ օրատուսը իլէ Թէչքիլ օլունմէշ օլուպ, պու գուվվէթ չքմէնաքքեր խաթ-թինքն չարգ ճիհէթի իլէ Մանատ-բին եօլու արարքնատ պուլունմաղա, էօն Թարաֆքնատա Բուլթիսօֆ Թէբէ-սինի (Թէք-Ադաճ) իչղալ իթմիշ օլան ժէնէրալ Մէյենատորքն 4ինճի Սի-պէրիա գալ օրատուսը, վէ ժէնէրալ Զարուպայէֆֆին ատ 4ինճի Սիպէրիա գալ օրատուսը պուլունմաղատ ատր։

Բուլթիսօֆ Թէբէսի Մանատրին եօ-լունքն չարգնատա պուլունշլար։

Բուսլարքն մերքեզ ճէնահը, ժէ-ներալ Շլուչեվսքինին 10ընճը գալ օրատուսը իլէ Թէչքիլ օլունմէշ օլուպ, պու գուվվէթ չքմէնաքքեր խաթ-թինքն չարգ ճիհէթի իլէ Մանատ-բին եօլու արարքնատ պուլունմաղա, էօն Թարաֆքնատա Բուլթիսօֆ Թէբէ-սինի (Թէք-Ադաճ) իչղալ իթմիշ օլան ժէնէրալ Մէյենատորքն 4ինճի Սի-պէրիա գալ օրատուսը, վէ ժէնէրալ Զարուպայէֆֆին ատ 4ինճի Սիպէրիա գալ օրատուսը պուլունմաղատ ատր։

Բուլթիսօֆ Թէբէսի Մանատրին եօ-լունքն չարգնատա պուլունշլար։

Ճապոն գուվվէթլերի ատ Ռուս գուվվէթլերինին ճէնուպքնատա, թարգը Ռուս օրատուլարքնքն Թէչքիլ իթ-ատիկի պիր պէօյիւք ատրէ բարչա-սընա պէնդէմէք, վէ մերքեզի ատ Երինէ Պայ-թա-Բու մէվգէը պուլուն-մաղ չարթը իլէ պիր ատրէ գէսմը-նը մէյատատ կէթիրիպ, պու ատրէ բարչատը Ռուս ատրէ բարչատը-նը ճէնուպքնատան գուճագլամագատ ատր։

Շրմէնաքքերին զարպքնատ, Ռուս-լարքն 5, 6 վէ 17ինճի գալ օրատու-լարը գարշգքնատ մէյենարալ Օյատ պուլ-ունմագատ օլաուղ, մէյենարալ Սախա-ռօֆքն ատն ատֆա Ռուս Քիքքատը հարպէյէն ումումիյէ ատարէտինէ կէօնատերտիկի պիր Թէլէկրաֆնամէ-սինէ կէօրէ, Ճապոնլար միւչարիէյհ մէյենարալա քիլիսիէթի իմատատ ատ-քէրի կէօնատերմէյէր ատր։

Շրմէնաքքերէն չարգքնատ Ման-ատրին եօլքնքն հէր իքի ճիհէթին-ատ, պու եօլը օրթատքնատան իքիյէ այրրան մէյենարալ ՆէԺա օրատուսը վէ Գան-Ցու-Բուցանքն չքմալքնատ, մէ-նէրալ ՇԹաքելպէրկ իլէ արգատքն-ատ պուլունան Դուրօրաթքինին գար-շըսքնատ մէյենարալ Գուրօքի պուլքն-մաղատ ատր։

Բուսիատան չքչան պիր գալ օր-ատու եօգարատ պէյան իթատիկիմիզ կիպի, ատճագ 2 ալ իչինատ հարպ մէյատանքնատ եէթիչէպիտիկի հալ-ատ, Ճապոնիատան չքգան պիր գալ օր-ատուքն նիհայէթ 3 հաֆթա իչինատ մուհարեպէյէ կիրիչելիրը օրատեղ-նը նազարը ատիգաթա ալարագ, Ճա-պօնլարքն հարպ մէյատանքնատ Բուս-լարատան ատահ չարուգ ատքէր, մուս-հիմմաթ վէ երզագ կէօնատերեպիրը օրատուքնը ատրհալ ատնլարքդ։

* * *

ՇԱ-ՀՕ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ ԻԼԷ
ՍՕՆ 100Օ ՍԷՆԷ ԻՔԻՆՏԷ
ՎՈՒԴՈՒ ՊՈՒԼԱՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷԼԵՐ

Գունատան եվվել պէյան իթատիկի-միզ վէհլէլ, Շա-Հօ մուհարեպէսի չիմիլէ գարար Թարիխատ կէօրիւ-նէն մուհարեպէլերին էն պէօյիւք-լերինէն օլմուշ իսէ ատ, էն գան-լարը օլմամշ աքր։ «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէթասքնքն ատն նիսխէ-լերինին պիրինատ մեղքիւր մուհարե-պէ իլէ սօն եիւղ սէնէ իչինատ վուս-գուս կէլէն մուհարեպելերը հագգքն-ատ ատթատէքի մալիսմաթը պուլուս-յօրզղ։

Նարօլէոն իլէ Բուլար արարքն-ատ վագը օլան Մոսգուս մուհարե-պէսինատ, մուհարեպէյէ կիրիչէն ատքէրլեր 245,000 օլաուգ, պունատան 74,000 քիչի Թէլեֆ օլմուշ վէ եա եարալանմշ աքր քի, զայիաթ նիհա-պէթի 100ատ 29.8 օլմուշ օլույօր։

Ռէնա մուհարեպէսինատ՝ 110,000 ատքէր, վէ զայիաթ 31,000 (եիւզատ 28.2), Վաթերլօատ 194,000 ատքէր, զայիաթ՝ 51,000 (եիւզատ 26.3), Լայբզիկատ 471,000 ատքէր, զայիաթ՝ 107,000 (եիւզատ 22.8), Սէռանատ 314,000 ատքէր, զայիաթ՝ 68,000 (եիւզատ 21.0), Ասթէրլիցատ 180 պին ատքէր, վէ զայիաթ՝ 38,000 (եիւզատ 21.1), Լիսօեռանկատ 285 պին ատքէր, վէ զայիաթ՝ 60,000 (եիւզատ 21.5), Կրավիթատ 396 պին ատքէր, վէ զայիաթ՝ 62,000 (եիւզատ 15.5), Սոլֆէրինօատ 287 պին ատքէր, զայիաթ՝ 37,000 (եիւզատ 12.8), Մատատատ 291,000 ատքէր, վէ զայիաթ 33,000 (եիւզատ 11.3) օլմուշ աքր։

Շէմմատ էկեր Շա-Հօ մուհարեպէ-սինէ կիրիչմիշ օլան ատքէրի 350,000 քիչի ատյատգ, վէ զայիաթը ատ 98 պին (Բուսլարատան 68,000 վէ Ճապոնլարատան 30,000) քի պունատա նիսպէթ 100ատ 28 օլմուշ օլույօր, Շա-Հօ մուհարեպէսի ատն եիւզ սէնէ իչինատ վուգուս կէլէն մուհարեպելերը էն (եվվելքէ ատ պէյան իթատիկիմիզ վէճճհիլ), իչինատ ատրէճճատ է՝ գանլը մուհարեպէ օլմուշ օլուր։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՕԱՍՏԷՊ ԲԻԱՃԱՍԸ, ՀԱՃԹԱ-ԼԷԳ ԻԱՄԱԼ.— կէյլէն հաֆթա գարքնատ 188 վակօն պէյազ գարբլեղ Անատօլու, 4 վակօն Ռումէլի 1000 քիլե Գարթքն եումուշագ վէ սերթ գուզատ, վէ բիտցամլը իչիւն 5000 քիլե վէ եվրօբա իչիւն 450 Թօնէլաթօ արբա վէ 500 չուվալ մրսբր գուզ-ատլը վէ 1000 չուվալ ատրբ 500 չու-վալ քէթէն Թօխումը վէ 200 չուվալ նօհուտ վէ 100 Թօնէլաթօ սուսամ վէ 1000 Թօնէլաթօ պագալ կէլմիշ վէ սատթլմամշ աքր։

ԻՏԻԱԼԱԹ ԷՄԹԱՍԸ. — 6192 չուվալ Օատատ վէ 1900 չուվալ Վատ-նա 2250 չուվալ Մարսիլիա, 1500 չուվալ Ճերճօվա վէ 1550 չուվալ Ի-թալիա ունը կէլիպ սատթլմամշ աքր։

Լիրա 100 զրչ.ատան

	Ղրչ.
Օատատ 1ինճի	91-95
» 2 »	88-89
» 3 »	76-80
Եէրլի Պէրկա վալս գրմատը	78-80
Գրմա վալս Անատոլու	66-73
Վատնա վալս	74-77
Թաշ գրմատը	68-70
Ռումէլի չքմէնաքքերէ	66-72
Մարսիլիա	62-74
Ֆէրէք գրյէսի բարա	17

ԳԱՆԹԱՐԻՇԷ.—4680 չուվալ Թրբ-ինէթէ, 690 չուվալ Ռուս վէ 1350 չուվալ Մրսբր չէքերի, 875 ֆրչը Ա-մէրիկա ատատ վէ 300 ֆրչը Միսիսի-պի վէ Այվալեդ գէյթին եաղը, վէ 1220 չուվալ Մրսբր չէքերի, 2000 չուվալ գոհվէ, 800 չուվալ Բանկուն վէ 100 չուվալ 1ինճի Բիրման 1200 չուվալ Մրսբր բերբինճի վէ 800 ֆրչը ատատամ եաղը վէ 1250 ատանդգ Պէլ-ճիգա մամը ատթլմամշ աքր։

ԻԽՐԱՃԱԹ ԷՄԹԱՍԸ.—Թիֆթիք գրյէսի 15 զչ.ատան 375 պալեատ Սիվ-բի Հիսար ատթլմամշ, վէ եուն իւզե-բինճ ազ մուամէլէ օլմուշ վէ բամ-պուգ ատթլշը օլմամշ վէ Լիվրբուլ-ատա բէատա ճիւպի ատիշմէքատ պու-լունմամշ աքր։ Իրէք բիտցասը տուրկ-ուն աքր։

Խալբ.—Բիտցամլքատա միւխթէլիֆ ճինատէն 3-4000 լիրալեղ մալ ատ-թլմամշ աքր։

Աֆիոն.— Գրյէսի 100 զչ.ատան 18 սանդգ. Հանի քէօյ վէ 90 զչ.ատան 7 սանդգ Մալթեատ վէ 93-98 զչ.-ատան 25 սանդգ արգիֆաթ մալը ատ-թլմամշ աքր։

ՏՕԳԹ. Բ. ԷՄԻՐԶԷ

Աթքպպատ հազրգատան Տօգթ. Է-միրզէ էֆ. խալիֆէ օէնէլեր Բարիզատ իքամատ Թատօրլ իտուպ, եպլիգ վէ գատքն խատթալեղգարքնատ քէսալը մէ-լեքէ վէ իսթիտատ էյլէատկի կիպի, օն սէնէատէն պէրի իճրատ Թէպատէթ վէ հազրագաթքլա իյթիտատ իմիր ատր։ Պունատան մատատա էմրազը բուսիյէր, եանի վէհիմատէն, գօրգուատան, ատ-չիլինէճ վէ գուրանթատան իլերի կէ-լէն քատֆիթէի ատվալը մարզիտ, զի-հինատ Թէմէնքիլ իսէն էպքերը սա-պլթատ վէ իհթիմնաքը բատիմատէն միւ-Թէվեսիա արազը վէ զալրը իթթիֆ-յարի օլարագ կէօղ գաշ օրնաթմագ, վէ օմուզ գալարրմագ վէ պունա միւմասել պիթիրմէ «թիգ» (tic) Թէսմիյէ օլաս-նան չիրքին խուլլարը վէ ինգբիաթ Թէվատատան հուսուլէ կէլէն ահվալի վէ ալէլումումմ սինիր խատթալեղարքնը ուսուլը ճէսիատ իւղրէ Թէտավի իթմէք-մէտիր։ Բազարլարատան մատատա հէր կիւն էօյլէնատէ 3 սատթ սօնրայա գատար, միւրաճաաթ իսէն խատթէկեանը եէնի մահալը իգամէթիատ, եանի Պէյօղլուն-ատա Պէքատր օզագքնատա 18 նօմէրօլը խանէսինատ գալալ իսէէկի կիպի, ճումատա կիւնլէրի ատախի միւճիճինի մէճճանէն Թէտավի իսէէք ատր։

12 հակ. 1904 25—1

AU LION
Ի ԼԻՕՆ
ՊԷՕՅԻԻՔ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ
ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ ՄԱՂԱՋԱՍԸ
336 ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼ 340

Գըլ մէվսիմ իչիւն Էվրօբատան եէնի մօտա քէսլիսէթլի եաւն վէ իբէք մա-մուլաթը իլէ ֆիթաթն «կարնիթիբ»լէր վիւրուա իթմիշ ատր։

Մեղքիր մաղազատա գատքնարա մախսուս հէր էնսատէն մէլպուատթ, պուպպար, «փիւր» վէ «փիւրի»լեր վէ Թէքմիլ Բարիզ մալի օլմագ իւզրէ մա-մուլաթը ատրէ պուլքնմագատ ատր։

12—2

ԲԱՆԿԱՏ

Գալաթա, Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի վագֆքնատան, Գէյօղլունատա, Հիւսէյն Աղա մահալլէսինատ, Սագզ Աղաճը ճատատէսինատ 221 արշին վէ իքի հիւ-թի օգագ օլարագ միւբերեր 121 նօ-մէրօլը վէ երինէ օգագը մէղքիւրատ 95 արշին, միւքերեր 135 նօմէրօլը իքի գրֆա ատրա, վէ երինէ վագֆը մէղ-քիւրատէն Գալաթատա Սուլթան Գայա-զիտ մահալլէսինատ, եակի Բարմագ Գա-բու օգագքնատա 8 օատյը, 1 ատրնճը վէ 1 մաթպախը հավի վէ չէհրի 300 զչ. քիրալը 11 նօմէրօլը պիր պագ խանէ իլէ Թահրքնատա վէ Էրմէնի քի-լիսէսի օգագքնատա, չէհրի 120 զչ. քիրալը 9 նօմէրօլու պիր պագ տիւք-քեանքն բուպ հիսէլերի ճանիպը վագ-ֆա մահիլու գալմէշ վէ պիլմիւզատէ ֆիբրսիթլերի մուգարրեր պուլքնմէշ օլ-մաղլա. Թալիպ օլանլար կէլէնէք Թէշ-բինի սանի օնքնը չարշէնպին կէնիճէք գատար բէյ ագչէլերի պիրիքատ օլա-րագ, հէր ատպատ սատթ ալթլա գա-տար քիլիսէի մէղքիր հէյէթը իսարէ-սինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օ-լունքը։

6—2

9 սեպտ. 1904

ԼԻԻՆԻՕՆ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՋԻԻՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷՋ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՍ ՄԷՃՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ-ԼԸ ՏԱՒՐԻԷ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻԼԻՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ
119,000,000 ֆր.
1903ՆԻՆ Թահսիլաթը
25,000,000 ֆր.
Թէէատիյէ օլանան զիյան
284,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը էմլաքքն գըյմէթի 22 միլեատ։

1828
L'UNION
DE PARIS

ԷՕՄԻՐ ՇԻԼԻՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ
161,000,000 ֆր.
1908 քրմ Թահսիլաթը
12,000,000 ֆր.
Թէէատիյէ օլանան զիյան
130,000,000 ֆր.
Մինուրթատա օլանէօմր
278,000,000 ֆր.

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ դայէթ միւատա չէրաթի իւէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայա իսէր։

ԷՕՄԻՐԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպէսի ատթի՝ միւթէլիֆ սուրէթատ վէ խուս-սուսի էէվէն ֆիյաթլարա էօմիւր սիկուրթա իսէր։

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԴԱՄԸ Օամանը Պանդանը աքր։ Թիւրքիա վէ Մեմա-ւիքը Շարգիյէ իչիւն միւահիրիյէթը ումումիյէ.— Սթամպօլատա Սուլթան Համմամնատա Գաթրրճըօղլու Բաստէք։

Միւտիրը ումումիսի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր մասավենի.—ՄԻՀՐԱՆ ՑԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթատա այրքնա պիր չիւպէսի օլաուղը կիպի, Մեմալիքը Մահրաս-էնին հէր Թարաֆքնատա տախի խուսուսի ատանալարը վար աքր։ 50—12

Տ.Յ. Ջուկրեանի
Մեծ Վաճառատան
Կիրակամուտիկաց
Ցանկալի Զարդարտիր Ասկեղանաթիռ
ՀԱՐ դահ Զէր 20 Ֆրանկի Տիրոջ
30-40 շուրջ հարիւր ապրանք
ԴԻՄԵԼԻՔ Յ. Ջուկրեանի վաճառատունը որ պիտի գտնուի Հրաշ ահեղ լեռնային. Նոր և ճաշակաւոր, ըստ նանապարհ-թիւնէր ընդունելի գիրք հիւպատիկնայ, ամենէն նպաստաւոր գիներով:
Յ. Լեսշիանիկեանցեար 12
Գեղանապատ յանկարարութիւնի հրեղեն տոմարներ ուշադրութիւն անդիշապէս հրաշալի պիտի զարդարին:
Վերջին գին
70—26

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

Գանգատան պու կիւն ալենան գամպիս ֆիլոթլարը ոգնթօորզ օլարագ (Թէլգէլ) պէրվէճէրը ամբի ամիր.

ՍԱՔԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւղէրինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.
Բարիզ իւղէրինէ՝ ֆրագ.	22.73¾
Գէրլին իւղէրինէ՝ մարգ	18.44
Վիէննա իւղէրինէ՝ գուլդեն	21.70

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրաը	109.
Բարիզ Ֆրանգ	22.83¾
Գերլին Մարգ	18.54
Վիէննա Գուլդեն	21.80

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 25 հակ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	088—37
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	84—75
» » » գաբանաը	84—75
Օսմանլը Գանգասը	13—50
Բուս 4%	93—
Մբոլը սուլ. մանթանէթ	107—50
Գուլկար իսթիգրազը	94—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—30

Բարիզ 25 հակ.

Գենուալիսէ իւնիֆիյէ ալէլաբ	86—20
» » գաբանաը	86—22
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	098—02
» » 3½%	—
Բուլգէրի չրմենաբֆէրի	126—25
Օսմանլը Բէյթիսի էհամը	363—
» Գանգասը	591—
Բուս 4%	93—90
Գրեսի Լիոնէ	1146—
Իթալիա էհամը	103—80
Օսմանիյէ	446—
Տուան Օթման	467—
Սբանսալ	87—35
Թրանսվալ	089—
Գամպիս 3 այ վասէ	25—11

Վիէննա 25 հակ.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիս	239—20
Բուլգէր չրմենաբֆէրի ֆր.	131—50
Օսմանլը Բէյթի ագտիսը	347—

Գերլին 25 հակ.

Բուլգէր չրմենաբֆ. (մարգ)	128—10
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիս	20—20
Բուս 4%	91—60
Անտասլը չրմենաբֆէրի	098—40

ԳԱՂԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ սիւն ագչմ. գաբ.	—
» » » էն եուքսէք	—
» » » էն ալչալը	—
Հաս ոսպակ ալչալը	93—¼
Բուլգէր չրմեն. ագչմ գէնաբ.	—
» » էն եուքսէք	—
» » էն ալչալը	—
» » ալչալը	124—¼
Ագչէ ֆուրի	—
Բէրօտ ղրւ.	—

ՊԱՆԴԱ ՍԳԻՊՕՆԷԱՐԸ

Թրամվայ	6—02
Ժուբիլանս	2—
Օսմանիսթան Թրամվայ	494—
Ասիրանս	4—17
Լորիօմ	58—75
Գանգ Նասիոնալ սը Կրէ.	428—
Թրանսվալ	086—
Բրնթամ Թանվիլաթը	518—
Գրէսի Ֆոնսիէ էմիրօսէն Ա.	284—
» » » Բ.	268—½
Անտասլու չբմ. ագտիսը	12—
Շէրգէթը Խալիւէ Հրա.Լ.Օ.	30—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. ալտունը 100 ղ.-ան	Ղ. Բ.
Գելալ մէճիսիէ ֆարգը	107—15
Մէթալիք	102—30
Ռէգիսիզ ալտունը	11ս—

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

	Դրուշ
Ալէա սօֆ մուշամպա եաղմուրլըգ	96
Սօֆ մուշամպա եաղմուրլըգ	78
Բարլագ » »	69

Խազինէի Խասսայ Շահանէնէ միապէս օլունանագ սօֆ վէ բարլագ մուշամպա եաղմուրլըգ պալէսաէ հիզալարընտա մուրագգամ ֆիյթալա Թալիպի էօհսէսինաէ օլուա, մանը հալը Բումինին 13էունձի չարշէնպիհ կիւնի իհալէի էվվէլիյէսի իճրա գելընանաղընան, նոգանըլա իթալա Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւԹէպէր քէֆալէԹնամէի միսաթասրպէն եէվմը մէգքիւրաէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար խազինէի հէնիւէի միւշարէլէհայա կէլմէլէրի։

9 Թշ. էվվել 320 3—3

ՇԵՀԷՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Ցէվմիրը պէլէմիյէտ մէվճուա Թանզիֆաթ խատէմսիյէ Ցինձի վէ 8ինձի ամիրէլերէն մասաա մերքեզ էմանէթ վէ տէվմիրը սարիբէտ միսաթախտէմ Թուլմպա էֆիրատը իչիւն սէնէի հալիյէյէ մահսուսպէն, իգԹիզա իսէն 1128 Թագզմ էլպիսէ միւնագասաԹէն իմալ իթարիւէճէկէնտէն, վէ Թէգարրուր իսթէճէք ֆիյաթ նիսապընտա կէօրիւլիկի հալտէ՝ Թշ. էվվէլին 18ինձի կիւնի իհալէի էվվելիյէսի վէ ֆէրասը կիւնի ատ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունանագընան, Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէլերինի միսաթասհրպէն Շեհր էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի։

7 Թշ. էվվել 320 3—2

Կէտիք Բաղտատ Տիվան Ալի ճամիի իմամէթի վէ սարէ հիէթլերինէ տիս վէ չէհրիսի 108 ղ.-ան պիր գըԹա վազիֆէ գօյանընան 319 սէնէսի քեն. սանի իպ Թիտասընտան չուպաԹը նիհայէթինէ ատկին 2 ալըգ գուբանլարը իւղէրինաէ օլաուղը հալտէ հէր նասըլտա գազանէ դայի էյլէսիկինէն, միւճէտաէտէն ատիկէր գօյանընընը դայիսէն իթաբը պաիթիտա Թալէպ օլունմըշ վէ չուհուրը մէրգուսմէ իչիւն Թէէտիսաթ վազու պուլմասրդը գայսէն անլաշըմըշ օլաուղընան, վէ պու մագուլէ դայի օլան գօյան վէ սէրկիւէրինէ՝ օլ պապատ իթթիխաղ օլունան ուսուլ վէ գարար վէճէկէ պիրէր հաֆթա ֆասըլա իլէ 3 ատֆա կազէթալարը իլան իթտիրիւէրէք սոն իլան թարիխնինէն իթիպարէն 3 մահ սոնրա էլտէ իսթիւմէթիկի հալտէ նիւսխէի սանիյէսի Թանզիմ վէ էթա գըլընճաղընան, մէգքիւր գօյան հէր քիմին եէմնիէ կէնմիշ իսէ՝ էվգաֆը Հիւմայուն Մէսարիֆաթը Ուսմանիյէ իսարէսինէ Թէլիմ իսիմէսի վէ միսաէթը մէգքիւրէ զարֆընտա Թէլիմ իսիմէսիկի վէ չայէ իլէրուսէ զուհուր իսէճէք օլաուղը հալտէ խազինէէ գաթան ամել ու էթիպար օլունմայանաղը՝ ճիմէյէ մալիւմ օլամագ իւղրէ իլանը քէնֆիյէթէ իպթիտար օլունը։

2 Թշ.էվվել 320 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Գէտէլերինէ նըֆը լիրա 100 ղ.-ան նագէտէ իսֆա վէ նըֆը տիկերի խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մահսուս տուրէթ վէ տերկի իլէ մահուպէն Թէավիյէ օլունմագ իւղրէ տթիկզիրբ մահկիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգԹիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընան 2ինձի հաֆթասը օլամագ իւղրէ 320 սէնէսի Թշ.էվվելին 11ձի կիւնինէն իթիբարէն Թշ.էվվելին 18ձի բազար երթէի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւդայէսի իճրա օլընանաղընան, Թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մասխամէնէնին եօշրինէ միւսավի թեէմին ազչելերիյէ պէրաղեր Մահկիլաթ խասէսինէ միւրաճաաթ էլլէմելերի իլան օլունը։

Գէյդիրը
մահխամինէսի

..3000.—Ֆէնէրաէ Թահթա Մինարէ մահալլէսինաէ վէ ճաատէսինաէ 75 նումէրօլը Թէրպիէն 75 պուլուգ զըրա պիր գըԹա արսանընը պիւԹիւն. եօրիւճի Հիւսէյին.

..10000.—Ալթը Մէրմէրաէ Մէյա էօմէր մահալլէսինաէ Ֆիւլիւք Համմամ ճատէսինաէ 37 նումէրօլը Թէրպիէն 75 զըրա արսաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 120 զըրա պաղչէյի միւշԹէմիլ ախչագ պիր պապ մէնգիլին պիւԹիւն. հաֆըզ էօմէր.

..4000.—ԱԲ Բազարընտա Մաղնիսալը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինաէ Մէյանան օսգաղընտա 8, 10, 12 վէ 35 նումէրօլարա մուրագգամ Թէրպիէն 200 զըրա արսաա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օտայը միւշԹէմիլ ախչագ պիր պապ ախբրը՝ ըուպ հիսէսի. հաֆըզ էօմէր.

..3000.—Էտիրնէ Գարուսընտա Գարիրէյէ ԱԲԻԳ Ալի Բաշա մահալլէսինաէ ճամիի չէրիֆ սօգաղընտա միւքերրեր 20 նումէրօլը Թէրպիէն 200 զըրա 1 գըԹա արսանը պիւԹիւն. հաֆըզ էօմէր.

..8000.. պէտելը միւզայէտէսի 6500.—Պէյօղլունտա Գամէր ԽաԹուն մահալլէսինաէ Ֆէնէրլի սօգաղընտա 19 նումէրօլը Թէրպիէն 53 զըրա 12 բարմագ արսաա մէպնի 2 օտա վէ 1 գուլու վէ 34 զըրա պաղչէյի միւշԹէմիլ ախչագ 1 պապ մէնգիլին պիւԹիւն. հաֆի Էտհէմ.

..5000..4000.—Գօճա Մուսթաֆա Բաշա գուրպինաէ Արապաճը Պայազիտ մահալլէսինաէ Եաղխանէ սօգաղընտա 10 նումէրօլը Թէրպիէն 60 զըրա արսաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւշԹէրէք գուլու վէ 60 զըրա պաղչէ վէ 20 զըրա մաԹպախ մահալլինի հավի 1 պապ մէնգիլին պիւԹիւն. Շապան.

..5000..3000.—Խասքէօյտէ Թուրչուճը մահալլէսինաէ Ֆրասբգլը սօգաղընտա 51 նումէրօլը Թէրպիէն 50 զըրա արսաա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 130 զըրա պաղչէյի հավի 1 պապ մէնգիլին պիւԹիւն. հաֆի Մահմուտ.

..4000.—Եէնի Պաղչէտէ Գարապաղ մահալլէսինաէ Արմուլը ճատէսինաէ 38 նումէրօլը Թէրպիէն 50 զըրա արսաա մէպնի 1 օտա վէ Թէրպիէն 100 զըրա պաղչէյի միւշԹէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնգիլին պիւԹիւն. հաֆի Անմէտ.

..20000.—Էտիրնէ Գարուսընտա Հաֆի Մուհիտտին մահալլէսինաէ Ակը Զէյմէ ճատաէսի Ֆիւրքճի սօգաղընտա 2 նումէրօլը Թէրպիէն 80 զըրա արսաա մէպնի 3 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 12 զըրա պաղչէյի միւշԹէմիլ ախչագ պիր պապ մէնգիլին պիւԹիւն. հաֆի Հիւսէյին.

..8000.— Մէվլէվիխանէ Գարուսընտա Այսաղն ԲէԹխիւտա մահալլէսինաէ Զարգխանէ սօգաղընտա 10 նումէրօլը Թէրպիէն 200 զըրա արսաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 300 զըրա պաղչէյի միւշԹէմիլ ախչագ պիր պապ մէնգիլին պիւԹիւն. հաֆի Մահմուտ.

..7500.. պէտելը միւզայէտէսի 6000.— Խասքէօյտէ Բիրէմիսաճի Ահմէտ Զէլեպի մահալլէսինաէ ԳալաֆաԹճը սօգաղընտա 9 նումէրօլը Թէրպիէն 120 զըրա արսաա մէպնի գալաֆաԹճը տիւքքանը վէ մէգքիւր տիւքքան էօնիւնաէ լեպը սերեայէ գատար օլան արսանը նըֆի հիսէսլերի. հաֆի Իպրահիմ.

..6000.—Իսկիսարայա Խայրեատին Զավուշ մահալլէսինաէ Թօք Թալը ճատաէսինաէ 269 վէ 271 նումէրօ իլէ մուրագգամ 125 զըրա արսաա մէպնի ֆէվգինաէ 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 77 զրա արսաա մէպնի պիր մաղազալը միւշԹէմիլ ախչագ արբաճը վէ պագգալ տիւքքանալարը 120 սէհիմ իթիպարբյու 18 սէհիմի. Շապան.

.. 20000 . — Գարակէօմրիւքաէ Մուխթիր Իսքէնտէր Գեյ մահալլէսինաէ Գալա Գուլաղ սօգաղընտա 34 վէ 36 նումէրօլը Թէրպիէն 280 զըրա արսաա մէպնի 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ Թէրպիէն 3100 զըրա պօսԹան մահալի 84 զըրա արսաա մէպնի 2 պաղչէպան օտասը վէ 105 զըրա արսաա մէպնի տիկէր 1 պաղչէպան օտասընը միւշԹէմիլ պիր պապ մէնգիլ վէ պօսԹան պիւԹիւնէրի. եօրիւճի Հիւսէյին.

..12000.—Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինաէ վաֆեր էֆենտի Թէքքէսի սօգաղընտա 5 նումէրօլը Թէրպիէն 50 զըրա արսաա մէպնի 2 օտա վէ 1 գուլու վէ 1800 զըրա պաղչէյէ միւշԹէմիլ ախչագ պիր պապ մէնգիլին պիւԹիւն. էօմէր.

..7000.. պէտելը միւզայէտէսի 4000.—ՊալԹաա Խալաճէ Գասըմ Բէօնանի մահալլէսինաէ ՍուլԹան Զէյմէսի ճատաէսինաէ 31 նումէրօլը 100 զըրա արսաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 100 զըրա պաղչէյի միւշԹէմիլ ախչագ պիր պապ մէնգիլին պիւԹիւն. հաֆի Անմէտ.

..1500.— Պէյօղլունտա Գամէր ԽաԹուն մահալլէսինաէ Զէրաալի սօգաղընտա 8 նումէրօլը Թէրպիէն 54 զըրա պիր գըԹա արսանը նըֆի հիսէսի. հաֆի Էտհէմ.

..8000.. պէտելը միւզայէտէսի 8000.—Պէյօղլունտա Գամէր ԽաԹուն մահալլէսինաէ Ֆիրազ սօգաղընտա 41 նումէրօլը. տէրունինաէ պիր գուլուլը միւշԹէմիլ Թէրպիէն 27 զըրա պիր գըԹա արսանը նըֆի հիսէսի. հաֆի Հիւսէյին.

..5000.. պէտելը միւզայէտէսի 3000.— Գումգարուտա Զաբրբը Ահմէտ Զէլեպի մահալլէսինաէ Եէնի սօգաղընտա 4 նումէրօլը Թէրպիէն 40 զըրա արսաա մէպնի պիր օտայը հավի քեարկիր պիր պապ մէնգիլին պիւԹիւն. հաֆի Անմէտ.

..4550.. պէտելը միւզայէտէսի 1800.—Գասըմ Բաշաա Սէֆերիգոզ մահալլէսինաէ Գաճելա սօգաղընտա 19 միւքերրեր նումէրօլը Թէրպիէն 160 զըրա արսաա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 19 զըրա մաԹպախ մահալինի միւշԹէմիլ ախչագ պիր պապ մէնգիլին նըֆի հիսէսի. Մուսթաֆա.

..10000 պէտելը միւզայէտէսի 6000.—Այվանսերայաա Հաճի Օսպաշը մահալլէսինաէ վէ սօգաղընտա 12 միւքերրեր նումէրօլը Թէրպիէն 130 զըրա արսաա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 40 զըրա պաղչէ վէ Թէրնաա տիւքքանը միւշԹէմիլ 1 պապ մէնգիլին պիւԹիւն. Մուսթաֆա.

..6000 պէտելը միւզայէտէսի 4000.— Տավուտ Բաշաա Հէքիմ օղլու Ալի Բաշա ճատաէսինաէ 126 վէ 128 նումէրօլը Թէրպիէն 60 զըրա արսաա մէպնի զահրընտա 1 օտա վէ 28 զըրա պաղչէյի միւշԹէմիլ մուգատէմա 2 վէ էյեէմա 1 պապ տիւքքանա տէրունինաէ միւԹէգարր միսմարը կէտիկինին նըֆի հիսէսի. Հաֆըզ էօմէր.

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԴ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անտասլու լիմանլարբյու Գաթամ, Օաէտա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շէրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արսէնտա մունԹազամ պէյր սէֆերլէր.

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հակ.-ին 29ձնէ ճ. էրԹէսի կիւնիւ «Պաղտատ» Գարատէնիզէն.

Ալաֆր. հակ.-ին 31ձնէի բ. էրԹէսի կիւնիւ «Բրիմէ» Գարատէնիզէն.

Ալաֆր. հակ.-ին 30ընձնը բազար ագչամը «Մէսաֆիա» Մարսիլիատան.

Ալաֆր. հակ.-ին 29ձնէի ճմ. էրԹէսի կիւնիւ «Գօրատուան» Մարսիլիատան.

ՀԱՐԷՔԼԷԹ ԻՏԷՃԷԹ ՎԱՒՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հակ.-ին 29ձնը ճ. էրԹէսի կիւնի ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գաբԹան Թիվօլինին սիւմար օլաուղը «Պաղտատ» վաբօրը՝ սաղրաւ Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա.

Ալաֆրանկա հակ.-ին 31ինձի բազար կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբԹան Գրիվինին սիւմար օլաուղը «Բրիմէ» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուլա, Մարսիլիա, Հավր Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա.

Ալաֆր. հակ.-ին 29ձնը ճ. էրԹէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաբԹան Կիլինինին սիւմար օլաուղը «Գօրատուան» վաբօրը՝ Օաէտայա.

Գաւմանեա՝ սօղրաւան սօղրայա Բարիզ վէ Բարի-Լիսան-Մէթրիէտանէ լեմենաբֆէրինին էն իլէգ սԹանբօլարը հէր օտաթի պիրէթ վէրէսիյէ.

Տահա մաղլումատ մատիւմաթ վէ Թաֆսիլաթ ամագ խնթէնկիլեր՝ Գալաթասա Մամանէտ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճենթէլիկինէ միւրաճաաթ իսա.

10—1

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան ԿալԹէյինին սիւմար օլաուղը «Իսմայիլիա» վաբօրը՝ ալաֆ. հակ.-ին 25ձնի սալը կիւնի էօյլէնանէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4ատ Իսքէնտէրիյէէն Տէրսաաէթ միւսասէլէթ իսէճէք վէ ալաֆր. հակ.-ին 27ձնի բէնձէնպիհ կիւնի էօյլէնանէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3ատ Մարսիլիա, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տիր։

(Տէրսաաէթէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթա վէ քէզա Տէրսաաէթէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնատ կիսիլմէքատ տիր։)

Վաբօրա էլէքթրիգ զըյասը պուլնաբբրլաբզը կկպ, եէմէքլեր պիրինճի նէվ օլուգ, սուքրա իւղէրինէքի չարագ տախի մէճճանէն վերիլեէքտիր։

Պու պագատ զիյատ թաֆսիլաթ իսթէյէնէր՝ Գալաթասա Բրնթիզ իւղերինատ Մէյմանէթլի խանընտագի մերքեզ աճենթէսի վէ եախսա Սթանպուլա Վալիսէ ՍուլԹան խանընտագի լիսպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մէրիյէթը ահքամընա իրատէի Սենիյէի ճենապը Բաթիչահի չերեֆիմիթալիգ պույրուլմըշ օլան ըմամ Տամկա գանունընընը 73ինձի մատաէսինին ֆի 5 Ռամազան 310 Թարիխի գանունանա գանունը հաղրբը մէվգբի իրտայա վազը Թարիխնէ, եանի Տէրսաաէթ իլիւն կելէճէք Թէմուզը Բումինին իպթիտասընա գատար ահքամը գանունիյէյէ մուխալիֆ օլարագ Թանզիմ օլունան էվրագ վէ սենէտաթ գանունը հաղբրը Թարիխը նեյրինաէն իթիպարէն 6 այ զարֆընտա խարէյ մախսուսէսինէ իպրազ իսիլիկի հալտէ, հինը Թանզիմնամէ մէրի գանուն մուհիպլիճէ եաբընը ըեմը տամկանը իսթիֆասյա իԹիֆա իսիլիպ իլպա միսաէթին ինգըլաբընան սօնրա մէհաքիմ վէ սեվահիբ իպրազ օլունան մուխալիֆը գանուն էվրագ վէ սենէտաթան գանունը հաղբրա մուայյէն ըեմ վէ ճէզա նազաբ ալընճաղը եազբը պուլընմըշ վէ միսաէթը մէգքիւրէ հազիրը Բումի իպթիտասընան իթիպարէն հիլուլ իթմէշ օլաուղընան, ամմա բեմինի իյֆա իթմէք իսթեթալէրի էվրագը Տոյունը Ումումիյի Օսմանիյէ իսարէի մերքեզիլիսինաէ քեսին բուլ զալմինէ իպրազըլա մուամելէի լազըմսինի իճրա իթիրմեէրի, ամանպը մէսալիհէ իլան օլունը։

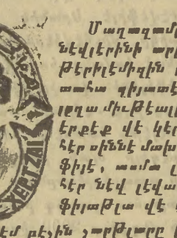
10 հազիրան 320 90—50

ՖԸՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

ՀԷՐԱՅԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՎԷՐԷՍԻԹՁԷ ՎԷ ԲԷՇԻՆ ՍԱԹԸՇ

ՄէՀԷՂՀԷԲԱԼ, ֆօպիլէա վէ սօն ֆօպա հէր նէվ էլպէպ վէ սաբէբ.



Մաղազամզըն էմԹաա վէ էմվալը մէվճուտէսինին նէվլէրինի սրԹըրմագ վէ պու սուրէԹլէ միհէթէմմ միւԹէրիւէմիզին ռազպէԹինի պիր գաԹ տահա հէկպ իսուպ տահա գիյատ մէճիսուն գելմագ մագսէտիյլէ գուլումնըզդա միւԹէալլիգ չէնիալէրէն մասաա, պու քէրէ կէրէք էրքէք վէ կէրէք գաբընլար իչիւն քիւլիւք վէ պէսիւք հէր սինէ մախսուս էլպիսէ, չամալար Թագըմլարը, Թօնաֆիյէ, սասա լամպալար վէ քեզալիք մօպիլիաա սաբ հէր նէվ լեվազիմաթ Թէտարիք իսիլէրէք դայէթ էհվէն ֆիյաթլա վէ էն ալէա ճնսասան օլմագ իւզրէ հէմ վէրէսիյէ վէ հէմ բէչին չարԹլարը իւէ մազազամզդա սաթըլմագաա օլաուղընան. Քէէրիւպէ ԹիմԷք իչիւն պիր քերէ օլաուն մաղազամզը ԹէչրիԹի հիմմէթ պույրըլմասընը զէվաթը քէրամաան բէճա իւէ քէսպէ ֆիկր էյլէրիմ։

ԹԷԷՏԻԹՁԷ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

1. Վէրէսիյէ ալան՝ 100աէ 20ինի բէչին վէ միԹէպագբրընը տախի պէհէր հաֆթա 100աէ 5 նիսպէԹլէ Թէէտիյէ իսէճէք տիր։
2. Պէրվէճէհը բէչին իչԹիրա խէնկէրէ՝ 100աէ 5 Թենգիլ օլաընը։
3. Բէչիհէն իչԹիրա օլունան մալլարան եաբընը Թաալը միւհէվէրաթ գունլանըլմըշ ֆագաթ պօղուլմասը իսէ՝ 100աէ 10 Թենգիլիւլ վէ վէրէսիյէ ալընմըշ վէ քեզալիք պօղուլմասը Թաալը միւճէվէրէթաթ տախի 100աէ 15 Թենգիլիւլէ կէրի ալընը։

ՖԻՅԱԹ ՍԱԳԼՈՒ

Հաֆթալագ Թէէտիյաթ իչիւն մաղազամզդն խուսուսի Թահսիլտարլարը հէր տաբի մէվճուտ տըր։

Տէրսաաէթաէ Զաբչուլի Քէպիրաէ Գուլումնըլար ճատաէսինաէ Ն° 13։

50—7

ԱՅՐ, ԿԻՆ, ՏԱՂԱՏ

Մարդս տենդի հիւանդութենէ վերջ տկար կը մնայ, մանաւանդ տղայ մը։ Թէպէտև հարկ չիտենուի, հիւանդին պէտք է տալ

Հիրէրու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

18

SCOTT'S EMULSION

և տկարութիւնը անմիջապէս և վստահապար կը փարատէ և կը տեսնուի որ

ԸՍՊՕԹԻ ԲԱՂԴԵՊՈՒԹԻՒՆ

մարմինը պատող բոլոր տկարութիւններու դեմ ամենամեծ դեղ է։ Բրեգական տակ ասոր հաւասար բան մը չկայ. այնպէս կատարեալ կը թթչէ՝ որ կը կարծուի թէ հիւանդութիւնը կուտէ ու կը կլլէ։

Բոլոր դեղագործները և դեղաշտարները կը ծախեն։

10—6

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայուն ահքամընա միւԹէչէքքիւլ տիր։

Մէրքէզը իստանբիանէ Ղալաթատա Գարաքէօյ տէ Եէնի խանատա պուլընըշ, սԹիտէքի աճենԹէլէրէ տախի միւրաճաաթ օլունապիր։

ՍԹանպօլտա.—Եէնիճամի ավլուսընտա Օսմանլը Պանգասը չիպէսի։

ՍԹանպօլ.—Մ. Սատօգ վէ Բօտիրի՝ (Պաղչէ Գարու Շեյխ իլ Իսլամ խան Նօ. 10։)

Մագրիքէօյ.—ՍԹասիօն ճատաէսինաէ Մ. Ա. Անկելիսէս։

Գատըքէօյ.—Զարչը ճատաէսինաէ Բէճամիլ էֆ. վէ Մատա ճատաէսինաէ Մ. Ա. ԱնԹիբա։

Գալաթա.—Թունէլ խան Նօ. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվէքքիւլ խան էԹիէն Գրէմէդի։

Պէյօղլունտա.—Ճատատէի Բէպիրաէ Օսմանլը Պանգասը չիպէսիճ։

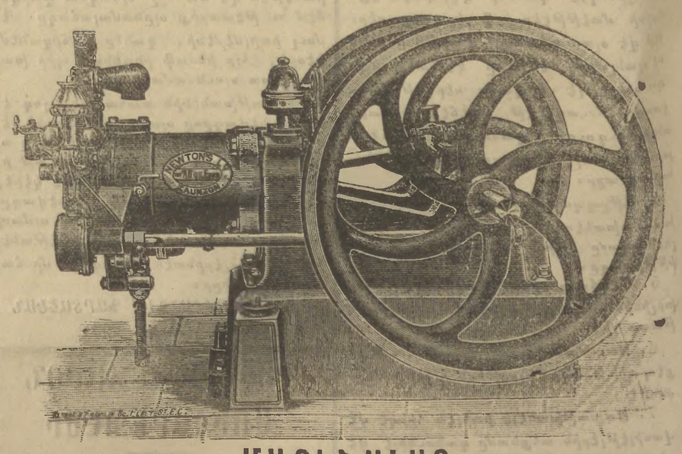
Շիշլիաէ.—Պէօյիւքքէրէ ճատաէսինաէ Նօ. 137 Մ. Է. Բոսսի։

Պէյօղլը Ատասա.—Բէսսալ էֆ.։

Բէնաթքաէ.—Մ. Բ. Սօմմարիբա։

Թիւրքիանէն պաղբճա չէհիրլերինաէ տախի աճենԹէլէր մէվճուտ տըր։

50—29



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ
ԹԷԼԵՓՈՆԱՓԼԸ ՊԷԲԻՆԷՖ ՆԷՎ ԲՆԿ. ՍԱԼԷ

ԲէԹրոլ կազ իւէ էն գօլայ սուրէԹաէ իչլէր մաքինալար՝էն էլի վէ էլէկՄ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար տըր։ Պու մաքինալար՝ էզհիմէտ Գաթաս կազը իւէ իչլէմէք իչիւն հարբլմըշլար տըր։ Պիրաէն երբմի պէշ վէ սահա զիյատ պէհիր գուվվէԹինաէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, Թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչիւն եէկեանէ աճենԹի օլան՝

ՍԹանպօլտա Սիրքէճիրաէ Խորասանը խանընտա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՑԳԷՐ ՎԷ ԷՎԼԱՏԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տըր։

50—43